

SHERBROOKE, SAMEDI 26 NOVEMBRE 1994



Même s'il a écopé d'une suspension de cinq matches hier, le défenseur du Canadien Craig Ludwig sera en uniforme pour affronter les Oilers, ce soir.

## Ludwig en pénitence pour cinq matches

par François LEMENU  
MONTREAL (PC) — Le défenseur Craig Ludwig, du Canadien, a écopé hier d'une suspension de cinq parties à la suite du coup de coudé qu'il a servi à Trent Yawney, des Blackhawks de Chicago, lors du match du 19 novembre au Forum. Blessé sur le jeu, Yawney n'a pas renoué avec la compétition depuis.

A cause de la sévérité de la peine, et surtout parce que l'équipe compte déjà plusieurs blessés à la ligne bleue, le directeur général Serge Savard a fait savoir qu'il se prévalait d'une période de réflexion de sept jours avant d'annoncer s'il en appellera de la décision du vice-président exécutif de la Ligue nationale, Brian O'Neill.

C'est donc dire que Ludwig jouera contre les Oilers d'Edmonton, ce soir.

Ce dernier jugement du préfet de discipline de la LNH fait suite à plusieurs suspensions qu'il a imposées jusqu'ici dans le but de mettre un terme à la violence au hockey. Il y a 10 jours, Stéphane Richer se voyait imposer une suspension de 10 matches pour avoir blessé Jeff Norton, des Islanders de New York.

Cette courageuse décision risque toutefois d'avoir des répercussions. Une très forte pression s'exercera désormais sur les arbitres pour qu'ils sanctionnent tous les coups non réglementaires, avec ou sans bâton. Quant au vice-président lui-même, il devra s'attendre à recevoir une pile de cassettes au cours des prochains jours.

### 45 minutes avec O'Neill

Lors de sa comparution, hier, Ludwig était accompagné de Savard. Il a quitté le bureau de Brian O'Neill après 45 longues minutes.

Le gros défenseur a reconnu que l'expérience a été pénible. Par moments, il a eu l'impression d'être devant son directeur d'école alors qu'il était en sixième année.

"Il (O'Neill) n'a pas maché ses mots pour nous dire ce qu'il pensait de l'incident. Mais je crois qu'il voulait surtout démontrer qu'il désapprouvait mon geste. Par la suite, il s'est montré plus tolérant alors que j'ai pu donner ma version des faits", a expliqué Ludwig qui ne s'attendait pas à être suspendu.

Ludwig a fait valoir que son intention était de frapper

Yawney d'un solide coup d'épaulé. Malheureusement pour lui, c'est son coudé qui a atteint le joueur des Blackhawks en plein front.

"Jamais je n'ai eu l'intention de le blesser", s'est-il encore une fois défendu. Ludwig, qui est un sympathique bonhomme à l'extérieur de la patinoire, a reconnu que la bande vidéo de l'incident le fait très mal paraître.

"Nous avons visionné le coup trois ou quatre fois, même au ralenti. Je dois admettre que le vidéo ne plaide pas en ma faveur", a-t-il dit.

### Jeu plus robuste

Sans vouloir excuser son geste, Ludwig note que les joueurs du Canadien sont peut-être victimes du style de jeu préconisé par l'entraîneur Pat Burns.

"Pour l'emporter, nous devons afficher un style robuste et être très combattifs dans les coins de patinoire. Cette façon de jouer peut parfois mener à des excès", explique l'Américain qui n'a pas l'intention de modifier son jeu pour autant.

Avant de connaître la décision d'O'Neill, Savard s'était montré très réservé dans ses commentaires. Même s'il approuve la ligue dans sa lutte pour éliminer la violence au hockey, même s'il reconnaît que la ligue a un problème d'image depuis quelques années, le directeur général du Canadien se demande si un joueur sera désormais puni selon la gravité de la blessure ou plutôt d'après la portée du geste lui-même.

Hier, il rappelait, non sans une certaine amertume, le coup que Michael Thelven, des Bruins de Boston, a asséné à Stéphane Richer lors des dernières séries et qui a contribué à l'élimination des Glorieux.

Hier matin, Savard jonglait avec l'idée d'envoyer le ruban du match de jeudi à Québec au cours duquel Gord Donnelly a servi un double-éché à Rick Green. Victime d'une légère commotion cérébrale, le défenseur du Canadien n'est pas revenu au jeu par la suite.

par François LEMENU  
MONTREAL (PC) — Le Canadien a rendez-vous avec les champions de la coupe Stanley, ce soir au Forum. Par le passé, la visite des Oilers d'Edmonton suscitait toujours beaucoup d'intérêt auprès des amateurs de hockey. Le départ de Wayne Gretzky pour Los Angeles enlève évidemment un peu de cet attrait.

Mais pour les joueurs du Tricolore, un match contre les Oilers demeure toujours un défi, même sans la "Merveille".

"Les Oilers commandent le même respect qu'auparavant, fait valoir Brian Skrudland. Même si Gretzky n'est plus là, ils ont toujours de très bons joueurs sur chaque trio. Des gars comme Messier, Kurri, Carson, Anderson, Simpson et Tikkanen peuvent frapper en tout temps", rappelle Skrudland.

"Chose certaine, nous devons être prêts. Pour l'emporter, nous aurons aussi besoin d'un effort d'équipe", prévient le joueur de centre.

New Haven venge son échec d'il y a deux jours en inscrivant quatre buts en moins de huit minutes

## Les Canadiens secoués 5-1

par Pierre TURGEON  
NEW HAVEN — La terre a tremblé au Québec et les Canadiens de Sherbrooke en ont subi les répercussions jusqu'à New Haven, où ils ont subi un revers de 5-1 devant les Nighthawks.

C'est au premier tiers que les secousses du tremblement de terre se sont fait sentir dans un seul bout de la patinoire alors que la défense du Tricolore a permis quatre buts aux Nighthawks en moins de huit minutes. Deux jours plus tôt, cette même défense avait joué 60 minutes sans accorder de buts.

Les Canadiens ont tout de même divisé les honneurs de ce programme double à New Haven et n'ont pas perdu de terrain face à cette équipe qui ne cesse de les talonner au classement.

La journée de congé de la veille n'aura donc pas porté ses fruits, a reconnu l'entraîneur Jean Hamel.

"On n'a pas pratiqué et on n'était pas prêts alors qu'eux l'é-

taient. On a manqué de sérieux dans notre préparation et ils ont mieux joué que nous." En raison de la fête de la "Thanksgiving" jeudi, les Canadiens n'avaient pu obtenir de temps de glace pour s'entraîner, mais le Colisée avait tout de même été ouvert pour l'équipe locale.

"Parce qu'on n'avait pas pratiqué, je croyais qu'on aurait plus de jambes en troisième période, mais leur cinquième but a coupé nos élan. Ça se produit avec une jeune équipe. Tant qu'on gagne, le système est bon, mais quand on tire de l'arrière, on oublie le système pour tenter d'aller marquer."

En dirigeant 34 tirs au but, les Canadiens ont eu leurs chances



Randy Exelby a été mis à l'épreuve hier, particulièrement en première période.

Le téléphone a sonné à New Haven

## Jyrki Lumme prend la direction du Forum

par Pierre TURGEON  
NEW HAVEN — Au moment où les Canadiens de Sherbrooke sautaient sur la glace pour l'entraînement d'avant match hier en matinée, le défenseur Jyrki Lumme ramassait ses affaires et mettait le cap vers Montréal.

Un large sourire accompagnait chacun de ses gestes marqués par un peu de nervosité à l'idée de se retrouver enfin au Forum dans la Ligue nationale.

"J'ai toujours souhaité cet appel. C'est pour cela que je suis venu en Amérique, mais on m'a tout de même pris par surprise ce matin. Je ne m'y attendais pas parce que nous nous retrouvons sur la route", a-t-il avoué en sortant du vestiaire de l'équipe visitée au Colisée de New Haven.

Une blessure à Rick Green jeudi soir a obligé le Canadien à puiser dans ses réserves à Sherbrooke où au moins quatre défenseurs auraient pu facilement être rappelés.

"On a choisi celui qui possède le plus d'expérience en raison des matchs qui s'en viennent contre Edmonton, Hartford et Philadelphie", a expliqué André Boudrias, le directeur-gérant des Canadiens de Sherbrooke, à son arrivée à New Haven en fin d'après-midi hier.

"Je sais que nous avons plusieurs défenseurs qui auraient pu être rappelés, mais nous pensons que Lumme possède un peu plus d'expérience que les autres. Quoi que Jean (Hamel) m'a dit que Jean-Jacques Daigneault avait joué son meilleur match mercredi soir dernier. L'idéal serait qu'on puisse tous les rappeler pour quelques matchs. Après on aurait une bonne idée des possibilités de chacun."

### Amélioration

Lorsqu'on a cédé Jyrki Lumme aux Canadiens de Sherbrooke en début de saison, on voulait que le défenseur européen s'adapte d'avantage au style nord-américain. "Moi je me sens prêt, affirmait

### Rôle différent

Guy Carbonneau a toujours eu pour mission de surveiller le 99. Son rôle sera donc différent ce soir, mais le défi sera le même.

"Edmonton sera toujours Edmonton", dit-il.

Si les Oilers n'exercent plus tout à fait le même attrait sans Gretzky (et Paul Coffey), Carbo est lui aussi d'avis que la troupe de Glen Sather regorge encore de joueurs talentueux.

"Pour les vaincre, dit-il, il nous faudra jouer notre match, contrairement à ce que nous avons fait lors de la première période à Québec alors que les Nordiques ont pris une avance de trois buts."

### Un leader

Le vétéran joueur de centre indiquait hier que Mark Messier assume actuellement une bonne part du leadership que Gretzky exerçait avant son départ.

"Messier est un leader il l'a souvent prouvé par le passé, surtout en séries. Même s'il récolte 100 points de moins que Gretzky, Messier contribue énormément aux succès des Oilers."



Jyrki Lumme

Lumme. Je ne sais pas jusqu'à quel point je me suis amélioré, mais je sais que je connais beaucoup mieux le hockey américain maintenant. Je ferai de mon mieux à Montréal et j'espère prouver que je n'ai pas à revenir à Sherbrooke, souhaitait-il. J'espère que ce sera suffisant pour mériter un poste à Montréal."

L'entraîneur sherbrookoïse Jean Hamel lui souhaite cette chance, mais il ne croit pas que Lumme soit tout à fait prêt à faire le grand saut. "S'il fait mieux que certains joueurs qui sont en place, il pourrait y demeurer, ça c'est déjà vu avant. Mais il doit encore apprendre quand se porter à l'attaque. Il se lance trop souvent à l'attaque sans tenir compte de la situation. C'est une question d'expérience, mais il doit apprendre à bien juger les situations."

Hamel souligne par ailleurs que Lumme s'est beaucoup amélioré dans les deux contre deux ou les deux contre un. "Et je suis certain que Jacques Laperrrière pourra aussi l'aider, le temps qu'il sera à Montréal."

### Défensive affaiblie

Le Canadien n'a jamais connu beaucoup de succès face aux Oilers, y compris au Forum. Edmonton est d'ailleurs la seule équipe contre laquelle le Canadien a une fiche déficitaire (13-14-2) depuis son entrée dans la Ligue nationale il y a plus de 70 ans.

La tâche du Canadien ne sera donc pas facile. Elle le sera d'autant moins que l'équipe se présentera sur la glace du Forum avec une brigade défensive affaiblie.

Petr Svoboda, qui est blessé à un poignet, ne jouera pas. Rick Green, qui a subi un double-éché jeudi à Québec, est un cas incertain. Reste donc les vétérans Larry Robinson, Chris Chelios et Craig Ludwig, ainsi qu'Eric Desjardins, un junior, auxquels vient de s'ajouter le Finlandais Jyrki Lumme, rappelé d'urgence des Canadiens de Sherbrooke.

Comme on peut le constater, le Canadien en aura plein les bras face aux Oilers. Avec ou sans Gretzky.

de marquer, mais ils ont été incapables de remonter la pente. "On n'avait pas de finition, a repris Hamel. Les beaux jeux de tic-tac-toe n'y étaient et on n'a pas su profiter de nos chances."

### Pas cette fois

Les Nighthawks ne se sont pas laissés jouer le même tour une deuxième fois de suite. Hier soir, ils étaient prêts lorsqu'ils se sont présentés sur la glace du Colisée de New Haven.

Cette fois ils se sont portés à l'attaque tout de suite, ne manquant pas une occasion de frapper les défenseurs sherbrookoïses pour prendre le contrôle du match.

En un peu plus de quatre minutes au premier vingt, ils ont fait mal paraître cette défense qui avait frisé la perfection à leurs dépens. Ils ont d'abord profité d'un mauvais geste du gardien Randy Exelby qui a bloqué un tir de Bob Kudelski avec la lame de son bâton, mais la rondelle a tout de même ricoché dans le fond de son filet. Puis, immédiatement après que les Canadiens eurent nivelé la marque sur un but de José Charbonneau, ils ont surpris deux fois Exelby sur des tirs de loin volés par les défenseurs pour se donner une priorité de 3-1.

En fin de ce premier engagement, les Canadiens se sont fait prendre avec trop de joueurs sur

la patinoire et les Nighthawks ont profité de ce premier et seul avantage numérique dans le match pour ajouter un quatrième but.

Les Canadiens n'ont cependant pas cessé de patiner, mais il leur a fallu attendre la seconde partie de la période médiane pour connaître leurs meilleurs moments et mettre sérieusement à l'épreuve les vétérans gardiens Bon Janecyk qui a su résister à toutes les attaques.

**BLOC-NOTES:** Bob Kudelski a dirigé l'attaque des Nighthawks en marquant ses 8e et 9e au premier tiers... Wayne McBean (1er), Sylvain Couturier (2e) et Brian Wilks (2e) ont inscrit les autres filets... Pour José Charbonneau, il s'agissait de son quatrième... En méritant des passes sur ce but, Stephan Lebeau et Benoit Brunet ont poursuivi leur série de matchs avec au moins un point. Pour Lebeau, il s'agissait d'un 13e et d'un 6e pour Brunet... Pour sa part, Charbonneau participait au pointage dans un septième match... Mario Roberge a été utilisé en plusieurs occasions et il a très bien à chacune de ses présences... Le match a été disputé devant la plus grosse foule de la saison à New Haven, 4 558 amateurs... Paul Kudelski, Phil Sykes et Bob Janecyk ont mérité les étoiles... Les Canadiens ont quitté immédiatement après le match pour Portland où ils affrontent les Mariners ce soir...

### En vitesse...

Les Canadiens affrontent à 19h30 ce soir les Mariners du Maine à Portland et demain soir, à 19h00 au Palais des sports, les Indians de Springfield. Affiliation avec la Ligue nationale: les Mariners (Bruins de Boston); les Indians (NY Islanders). **Fiche cette année:** Avant les matchs d'hier, les Mariners (9-9-2) quatrièmes au classement de la division Nord; les Indians (6-14-2) septièmes au classement de la division Nord. **Les Canadiens cette année:** (13-4-3) premiers au classement avant le match d'hier.

**Canadiens-Mariners cette saison:** les Canadiens ont remporté quatre des cinq premiers matchs contre les Mariners. Leur seule défaite est survenue au Maine, 4-2.

**Canadiens-Indians cette saison:** ces deux formations se sont mesurées trois fois et les Canadiens ont mérité une victoire, subi une défaite et un match à été nul.

**Les meilleurs joueurs:** (avant les matchs d'hier) Mariners: Jean-Marc Lanthier (7-14), John Carter (12-6) et Darren Lowe (6-11); Indians: Bruce Boudreau (16-15), Mike Walsh (12-8) et Richard Kromm (10-9); Canadiens: Stephan Lebeau (21-17), Benoit Brunet (12-26), Mark Pederson (11-4), Jim Nesich (2-12) et Sylvain Lefebvre (7-7).

**Les joueurs les plus punis:** Mariners: Carl Mokosak (96 min.), Mitch Molloy (83 min.) et Bruce Shoebottom (66 min.); Indians: Shawn Byram (84 min.), Rod Dallman (81 min.) et Kerry Clark (81 min.); Canadiens: Rocky Dundas (90 min.), Donald Dufresne (60 min.) et José Charbonneau (56 min.).

**Joueurs blessés chez les Canadiens:** Martin Desjardins (genou) retour prévu le 2 décembre. **Joueurs rappelés à Montréal:** Brent Gilchrist, Steve Martinson et Jyrki Lumme (25 novembre).

## Des études universitaires et une carrière d'avenir

**Voilà ce que vous offre le Programme de formation d'officiers de la Force régulière.**

Vous avez de l'initiative, des qualités de chef et la volonté de réussir. C'est tout ce qu'il faut pour profiter des avantages suivants:

- La gratuité des études, y compris les manuels et fournitures scolaires, à un collège militaire canadien ou une université canadienne choisie d'un commun accord
- Un salaire garanti pendant la durée du cours
- Des soins dentaires et de santé
- Un mois de vacances si votre programme de formation le permet
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités de 1<sup>er</sup> cycle
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles
- L'accession au rang d'officier et un emploi assuré dans le domaine de votre choix après l'obtention de votre diplôme.

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

## Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à trois vitres. Consultez les Pages Jaunes<sup>SM</sup> sous la rubrique «Recrutement».



**LES FORCES ARMÉES CANADIENNES**  
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE **Canada**

Malgré le départ de Gretzky

**"Les Oilers commandent le même respect qu'auparavant"**

— Skrudland

SPORTS

Victorieux 6-4 contre les Saguenéens malgré plusieurs pénalités au troisième vingt Les Voltigeurs tieurent le coup



Daniel Maurice: deux buts

lités furent imposées par Kowarski. Six des 10 buts du match furent marqués en avantage numérique, dont quatre par les Voltigeurs. BLOC-NOTES: Les joueurs des

Saguenéens avaient hâte que le match se termine pour pouvoir s'informer de ce qui s'est passé à Chicoutimi à la suite du tremblement de terre qui aurait atteint une amplitude de 6.5 dans la région. La communication téléphonique était difficile à obtenir... Les Saguenéens ne seront pas de retour chez eux avant mardi, puisqu'ils visitent le Canadien Junior de Verdun dimanche et les Castors de St-Jean lundi... C'est toute une correction qu'a servi Mathieu Bibeau à Ugo Bellante en deuxième période. Ce dernier va sûrement y penser deux fois avant de s'attaquer de nouveau au 15 des Voltigeurs... Le meilleur pointeur du circuit, Stéphane Morin, a mis le paquet en troisième période quand il a été cinglé par Daniel Maurice, si bien que ce dernier a écopé d'une pénalité de cinq minutes... Pierre-Paul Landry a réussi à trouver le fond du filet en troisième période pour son premier but de la saison. Mais ce fut très ardu. Landry a néanmoins disputé son meilleur match depuis que les Voltigeurs l'ont acquis des Bisons de Granby... 1.414 spectateurs ont assisté au match. Demain, à 16 h, les Voltigeurs se rendront les hôtes des Draveurs de Trois-Rivières.

Ligue nationale de hockey

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Pts, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Montréal, Boston, Buffalo, Québec, Hartford.

Section Patrick

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Pts, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: NY Rangers, Pittsburgh, Washington, New Jersey, Philadelphia, NY Islanders.

Conférence Clarence-Campbell

Section Norris

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Pts, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Detroit, Toronto, St. Louis, Chicago, Minnesota.

Section Smythe

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Pts, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Calgary, Los Angeles, Edmonton, Vancouver, Winnipeg.

Hier

Table with columns: Team, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Chicago 4 Buffalo 5 (Pro.), Pittsburgh 5 Washington 3, Toronto 3 Minnesota 5, Winnipeg 3 Detroit 6, New Jersey c. Vancouver.

Ce soir

Table with columns: Team, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Edmonton c. Montréal, Hartford c. Québec, Chicago c. Boston, NY Rangers c. NY Islanders, Philadelphia c. Pittsburgh, Minnesota c. Toronto, Winnipeg c. St. Louis, Los Angeles c. Calgary.

Dimanche

Table with columns: Team, Bp, Bc, Dom, Ext, Sec. Rows: Philadelphia c. Buffalo, NY Islanders c. NY Rangers, Washington c. Detroit, Los Angeles c. Vancouver.

Classement général

Table with columns: Team, Mj, Pts. Rows: Calgary, Los Angeles, Edmonton, Montréal, Detroit, NY Rangers.

par Richard JEAN

DRUMMONDVILLE — Si ça continue, Jean Bégin va la mener, sa croisée contre les arbitres de la ligue Junior Majeure du Québec. Hier soir, un stagiaire de la ligue Nationale, Terry Kowarski, a bien failli gâter la sauce en troisième période et servir une victoire aux Saguenéens de Chicoutimi sur un plateau d'argent mais les Voltigeurs s'en sont finalement tirés avec les honneurs de la guerre par le score de 6 à 4.

Kowarski, qui avait jusque-là offert une performance sans bavure, ne voyait que des chandails blancs durant les dix dernières minutes du tiers final, si bien que les Voltigeurs ont dû subir plusieurs minutes à cinq contre trois.

"C'est écoeurant de la façon dont il a officié ce match, mais j'en retire un point positif. Il était intéressé à cette rencontre. Il a sorti tout ce qu'il a vu. Dans le fond, en troisième, c'est nous autres qui avons posé les gestes."

Bégin a par ailleurs vanté le travail de la première étoile de la rencontre, le défenseur Pierre-Paul Landry. Le 21 a disputé tout un match.

"Par chance que vous ne l'avez pas obtenu dans le choix des trois étoiles. Landry a tiré le match de sa vie, surtout en troisième période, quand nous avons passé la majorité du temps au banc des pénalités," a-t-il commenté. Il

aurait pu ajouter qu'Eric Dandenault a aussi tiré son épingle du jeu en défensive et à l'attaque. On lui a décerné la troisième étoile.

Landry a marqué une fois et récolté une passe tandis que Dandenault amassait deux aides. En stoppant 31 des 35 tirs dirigés vers lui, Julien Cameron, a mérité la deuxième étoile. A l'autre bout, Félix Potvin a reçu 38 lancers dont 16 en deuxième période.

Daniel Maurice a dirigé l'attaque avec deux buts (21e et 22e) et deux passes. Steve Chartrand a aussi fait scintiller la lumière rouge à deux reprises, ses 28e et 29e. Landry (1er) et Martin Bergeron (21e) ont complété.

Le meilleur marqueur du circuit, Stéphane Morin, a inscrit son 36e but de la saison pour les visiteurs. Les autres furent crédités à Martin Lefebvre, Yves Gaucher et Eric Nadeau. En tout, 103 minutes de péna-

Waite et les Blackhawks vaincus en surtemps

BUFFALO (AP) — Phil Housley a marqué à 3:15 de la période de prolongation pour conduire les Sabres de Buffalo à leur première victoire en prolongation en presque deux ans, un triomphe de 5-4 sur les Blackhawks de Chicago.

Housley a marqué son neuvième but de la saison sur un jeu préparé par Adam Creighton. Il s'agissait du premier but des Sabres en prolongation depuis le 18 janvier 1987.

John Tucker avait créé l'égalité 4-4 avec moins de trois minutes à jouer à la troisième période. Il a déjoué le gardien Jim Waite avec un lancer entre les jambières.

Dix minutes plus tôt, Doug Wilson avait procuré une avance de 4-3 aux Blackhawks à l'aide de son septième but de la saison. Creighton, Pierre Turgeon et Dave Andreychuk ont complété la marque pour les Sabres.

Steve Larmer, avec deux, et Everett Sanpass ont répliqué pour les Blackhawks.

première quand les Penguins se sont emparés d'une priorité de 3-1 et il a complété son deuxième tour du chapeau de la saison au début de la troisième période. Ses trois buts en avantage numérique portent son total à 14 cette saison en pareilles circonstances. Il en revendique 21 au total.

Victoire de 10-3 sur les Lions du Lac St-Louis

Performance de cinq points chacun pour Plante et Grégoire

MAGOG — Les jeunes Eric Plante et Jean-François Grégoire ont signé une performance de cinq points chacun, hier soir, avec deux buts et trois passes, pour conduire les Cantonniers de l'Est à une brillante victoire de 10-3 sur les Lions du Lac St-Louis. C'était la troisième victoire consécutive des Cantonniers. Demain, à Sorel, les Estriens rendront visite aux Riverains du Richelieu, les meneurs au classement des équipes de la Ligue de Développement Midget AAA.

Charles Poulin, le compagnon de ligne d'Eric Plante et de Jean-François Grégoire, a également contribué à cette victoire, avec un but et deux mentions d'assistance, ce qui représente une contribution de 11 points pour les membres de ce trio. Le Drummondvillois Stéphane Ricard a également bien fait avec deux buts, de même que Nicolas Perreault avec un but et une aide. Stéphane Gagné et Patrick Côté ont complété le total des vainqueurs.

Yves Sarreault a été le meilleur des Lions avec deux buts. L'autre filet des perdants appartient à Dominique Rhéaume. Les Cantonniers ont pris les devants 3-0 en première période, mais ils ont écopé de punitions en début de deuxième engagement et les Lions en profitaient pour réduire l'écart à 3-2, mais avant la fin de cette deuxième période, les Cantonniers ont rebondi avec trois buts sans réplique. Même si les Cantonniers ont dominé l'engagement, ils peuvent dire un gros merci à leur gardien Jean-François Labbé qui a affiché une solide performance. Labbé a fait face à 35 lancers, dont 15 en troisième période. Pour leur part, les Estriens ont retourné 32 tirs vers la forteresse défendue par Eric Desroches. Tel que prévu, le match a été disputé sous le signe de la robustesse, même si "seulement" 18 punitions mineures ont été décernées au total.

Red Wings 6 Jets 3

DETROIT (AP) — Tim Higgins et Steve Yzerman ont compté en l'espace de 1:03 à la première période tandis que les Red Wings de Detroit ont résisté au jeu de puissance des Jets de Winnipeg durant sept minutes d'affilée pour l'emporter 6-3, hier soir.

Après le but de Gerard Gallant, Higgins a porté le compte 2-0 à la suite d'une attaque avec Petr Klima en ayant raison d'Alain Chevrier, à 18:23. Yzerman a saisi une passe de Paul MacLean et devancé le défenseur Randy Carlyle pour marquer son 22e but de la saison, à 19:26.

Detroit a porté le compte 4-0 grâce à un but de Jim Nill, à 5:53.

Sommaires LAH

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Sherbrooke 1 New Haven 5, Halifax 5 Moncton 1, Chicoutimi 4 Drummondville 6, Laval 2 Granby 4, Trois-Rivières 6 Longueuil 5, L'Acadie 5 Baie-Comeau 3, Saguenay 4 Québec 3.

Gain des Volontaires

MONCTON — "Nous sommes venus ici pour rebâtir notre confiance et nous sommes sur la bonne voie. Nous pourrions même remporter les honneurs de ce tournoi", de dire l'entraîneur Richard Labonté, hier soir, quand les Volontaires du Collège de Sherbrooke ont remporté leur premier match dans le cadre du tournoi de volleyball disputé à Moncton.

Ce tournoi regroupe des équipes collégiales de l'Est du Canada de même qu'une équipe française, de Montpellier.

Sommaires LMJQ

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Chicoutimi 4 Drummondville 6, Laval 2 Granby 4, Trois-Rivières 6 Longueuil 5, L'Acadie 5 Baie-Comeau 3, Saguenay 4 Québec 3.

Sommaires LNH

Ligue nationale

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Chicago 4 Buffalo 5, Toronto 3 Minnesota 5, Winnipeg 3 Detroit 6, Pittsburgh 5 Washington 3, New York Islanders 3 New York Rangers 2, Philadelphia 3 Pittsburgh 2, Minnesota 4 St. Louis 3, Detroit 2 Chicago 1.

Sommaires LAH

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Sherbrooke 1 New Haven 5, Halifax 5 Moncton 1, Chicoutimi 4 Drummondville 6, Laval 2 Granby 4, Trois-Rivières 6 Longueuil 5, L'Acadie 5 Baie-Comeau 3, Saguenay 4 Québec 3.

Sommaires LMJQ

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Chicoutimi 4 Drummondville 6, Laval 2 Granby 4, Trois-Rivières 6 Longueuil 5, L'Acadie 5 Baie-Comeau 3, Saguenay 4 Québec 3.

Sommaires LNH

Table with columns: Team, Période, Pts. Rows: Chicago 4 Buffalo 5, Toronto 3 Minnesota 5, Winnipeg 3 Detroit 6, Pittsburgh 5 Washington 3, New York Islanders 3 New York Rangers 2, Philadelphia 3 Pittsburgh 2, Minnesota 4 St. Louis 3, Detroit 2 Chicago 1.

HOCKEY

Ligue américaine

Table with columns: Team, Mj, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Sherbrooke 1 New Haven 5, Hershey 4 Adirondack 5, Halifax 5 Moncton 1, Baltimore O. Rochester 3, Maine 2 Springfield 3, Binghamton 3 Utica 3.

Ce soir

Table with columns: Team, Mj, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Sherbrooke c. Maine, Binghamton c. Adirondack, Cape Breton c. Baltimore, New Haven c. Hershey, Newmarket c. Moncton, Rochester c. Springfield.

Dimanche

Table with columns: Team, Mj, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Springfield c. Sherbrooke (19h00), Hershey c. Baltimore, Moncton c. Halifax, Cape Breton c. New Haven, Adirondack c. Rochester.

Classement

Table with columns: Team, Mj, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Halifax, Sherbrooke, New Haven, Maine, Moncton, Cape Breton, Springfield.

Section Sud

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Adirondack, Newmarket, Baltimore, Hershey, Binghamton, Rochester, Utica.

Ligue midget AAA

Hier

Table with columns: Team, Pts. Rows: Lac St-Louis 3 Cantonniers 10, Ste-Foy c. Régents LLL, Sag. Lac-St-Jean c. Outaouais.

Dimanche

Table with columns: Team, Pts. Rows: Cantonniers c. Richelieu, Sag. Lac-St-Jean c. Lac-St-Louis, Ste-Foy c. Outaouais.

Classement

Table with columns: Team, Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Richelieu, Ste-Foy, Saguenay, Cantonniers, Mtl-Bourassa, Lac St-Louis, Outaouais, Régents LLL.

Ligue junior de l'Estrie

Hier

Table with columns: Team, Pts. Rows: Cowansville 7 Warwick 7, Black Lake 3 Trois-Rivières 5.

Dimanche

Table with columns: Team, Pts. Rows: Warwick c. Lac-Mégantic (19h30), Cowansville c. Black Lake (19h30).

Classement

Table with columns: Team, PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows: Lac-Mégantic, Warwick, Cowansville, Tr. Rivières, St-Jean c. Hull (19h30).

Ligue junior majeur

Table with columns: Team, Pts. Rows: Chicoutimi 4 Drummondville 6, Laval 2 Granby 4, Hull 3 St-Jean 5.

Table with columns: Team, Pts. Rows: Trois-Rivières 6 Longueuil 5, Verdun c. Shawinggan (Remis).

Table with columns: Team, Pts. Rows: Trois-Rivières c. Drummondville (16h00), Laval c. Victoriaville (19h00), Cowansville c. Verdun (19h30), Chicoutimi c. Granby (19h30), Longueuil c. Granby (19h30), St-Jean c. Hull (19h30).

FOOTBALL

LNFB

Table with columns: Team, Pts. Rows: Denver, LA Raiders, Seattle, San Diego, Kansas City.

Section Ouest

Table with columns: Team, Pts. Rows: Denver, LA Raiders, Seattle, San Diego, Kansas City.

Conférence nationale

Table with columns: Team, Pts. Rows: NY Giants, Philadelphia, Phoenix, Washington, Dallas.

Section Centrale

Table with columns: Team, Pts. Rows: Chicago, Minnesota, Detroit, Tampa Bay, Green Bay.

Section Est

Table with columns: Team, Pts. Rows: N-Orléans, LA Rams, San Francisco, Atlanta.

Section Ouest

Table with columns: Team, Pts. Rows: N-Orléans, LA Rams, San Francisco, Atlanta.

Conférence américaine

Table with columns: Team, Pts. Rows: x-Buffalo, N-Angleterre, Indianapolis, NY Jets, Miami.

Section Centrale

Table with columns: Team, Pts. Rows: Cincinnati, Houston, Cleveland, Pittsburgh.

Section Est

Table with columns: Team, Pts. Rows: x-Buffalo, N-Angleterre, Indianapolis, NY Jets, Miami.

Section Centrale

Table with columns: Team, Pts. Rows: Cincinnati, Houston, Cleveland, Pittsburgh.

Ligue canadienne

Match de la coupe Grey à Ottawa

Table with columns: Team, Pts. Rows: Winnipeg c. Colombie-Britannique (15h) (CBC, CFN, Radio Canada).

**SPORTS**

Invité par la direction des Nordiques à se dénicher un appartement à Québec

# Fortier a gagné son poste

par Mario LECLERC

**QUÉBEC (PC)** — L'entraîneur Ron Lapointe avait une très bonne nouvelle à communiquer à ses deux nouveaux venus, Marc Fortier et Bobby Dollas, hier.

Un peu plus de deux semaines après avoir été rappelés des Citadels de Halifax, Fortier et Dollas ont obtenu le feu vert pour se trouver un appartement dans la Vieille capitale. En clair, cela signifie que les deux joueurs ont passé le test de la LNH et qu'ils demeureront avec l'équipe pour le reste de la saison.

"Je cours tout de suite m'acheter les journaux et me mettre à la recherche des logements disponibles", a commenté Marc Fortier.

"Cela fait trois ou quatre ans que j'espère entendre de telles paroles de la bouche de mon entraîneur. Je n'ai pas besoin de vous dire à quel point je me sens bien aujourd'hui", a renchéri Dollas.

Ron Lapointe a tenu les propos suivants pour expliquer sa décision.

"Marc Fortier mérite d'emblée notre vote de confiance parce qu'il n'a pas connu un mauvais match depuis son rappel. Il est intense et dédié à la cause des Nordiques", a-t-il d'abord soutenu.

"Quant à Bobby Dollas, je

crois qu'il va prochainement devenir un joueur stable dans la LNH. Il a accompli à merveille son rôle de défenseur à caractère défensif", a-t-il ajouté.

**Satisfaction**

Les Nordiques avaient lancé un s.o.s. à Fortier et Dollas le 9 novembre, à la veille d'une série de trois matchs à l'étranger (Washington, St. Louis et Chicago). Ils avaient été rappelés en même temps que Scott Shaunessy et Ken McRae. Depuis, ces deux derniers ont été cédés au club-école des Nordiques.

"Bobby (Dollas) est devenu l'un de nos quatre premiers défenseurs. Il a disputé sept matchs avec nous depuis, et il s'est avéré l'un de nos meilleurs arrières défensifs. Pour sa part, Fortier semble très bien s'entendre avec Joe Sakic. Il a récolté deux buts et quatre aides en sept rencontres. Plus que son jeu offensif, il excelle à écouter les punitions", a prétendu Lapointe en guise de satisfaction.

"Je n'ai pas joué souvent à l'aile droite dans ma carrière mais,



Marc Fortier

de la façon dont je suis utilisé, je suis prêt à jouer n'importe où pour cette équipe. Je sens qu'on a beaucoup confiance en moi", a expliqué Fortier, avant d'ajouter qu'il ne prenait cependant rien pour acquis.

**Pourquoi pas au début?**

Quant à savoir pourquoi il n'avait pas gardé ces joueurs avec les Nordiques au début de la saison, Lapointe a répliqué: "Dans le cas de Dollas, il avait connu un excellent camp d'entraînement. Mais, en quelque sorte, il a été victime de considérations hors de son contrôle", a admis Lapointe en rappelant que les Nordiques disposaient toujours de huit défenseurs après son renvoi.

"En ce qui concerne Fortier, il faut admettre qu'il n'a épâté personne au camp. Il était même considéré le sixième centre de l'organisation après Peter Stastny, Sakic, Podubny, Gillis et Ken McRae. Or, à l'époque, on croyait que Vermette, Stiemburg et Lambert pourraient accomplir le travail à l'aile droite. Comme ils n'ont pas répondu adéquatement à l'appel, Marc s'est déniché un poste à droite."

**Notes...**

Les Nordiques reçoivent, ce soir, les Whalers de Hartford. Ron Lapointe fera appel au même alignement que celui utilisé contre le Canadien, jeudi. C'est donc Mario Gosselin qui sera de retour devant le filet. "C'est tout à fait logique que je revienne avec lui. Il mérite de jouer en raison de la qualité de son jeu depuis son retour de Halifax", a expliqué Lapointe.

Lapointe trouve rafraîchissant que plusieurs nouvelles figures prennent en main le contrôle d'un match au Colisée. Il a entre autres nommé les Sakic, Fortier, Podubny, Jarvi et Brown. "Ces joueurs ne sont pas dérangés par la foule du Colisée. Ils sautent dans la mêlée dans le but d'avoir du plaisir. Et il faut dire qu'ils offrent tout un spectacle à nos amateurs."

# L'agent de Joe Sakic débarque à Québec Pas question de forcer les Nordiques à renégocier

par Mario LECLERC

**QUÉBEC (PC)** — L'agent d'affaires Don Baizley, celui qui représente les intérêts de Joe Sakic, Iiro Jarvi et Jari Gronstrand chez les Nordiques, était de passage dans la Vieille capitale, hier.

Mais rassurez-vous, Baizley n'a pas l'intention de forcer la direction des Nordiques à renégocier le contrat de quatre ans de Sakic même si son jeune protégé connaît un début de saison fulgurant.

"Il n'en est pas du tout question. Joe et moi sommes satisfaits du traitement que nous avons reçu des Nordiques", a-t-il établi.

Baizley effectuait plutôt une visite de routine, planifiée depuis déjà fort longtemps.

"Je tenais à être à Québec à cette période-ci de l'année en raison de la visite du Canadien. On entend beaucoup parler de la rivalité entre les deux équipes", a-t-il expliqué.

L'agent de la Colombie-Britannique n'a d'ailleurs pas été déçu par la tenue de son plus illustre protégé qui a marqué trois buts.

"J'avais soutenu, lors de la signature de son contrat, qu'une saison de 20-25 buts serait très satisfaisante pour Joe cette année. Je dois maintenant

admettre qu'il me surprend moi-même. Tout le monde se rend compte qu'il est un peu meilleur dans toutes les facettes de son jeu. On apprendait surtout sa petite taille et son habileté sur patins mais je constate qu'il se tire très bien d'affaires", a-t-il analysé.

Baizley a surtout vanté l'enthousiasme du jeune patineur originaire de Burnaby en Colombie-Britannique.

"Il a beaucoup de plaisir à jouer au hockey. Pour lui, ce n'est pas une 'business'. Du moins, pas pour l'instant. Il est encore émerveillé de pouvoir patiner sur les mêmes patinoires que les Goulet, Stastny, Robinson, Lemieux, Gretzky et compagnie."

Par ailleurs, Baizley a aussi reconnu que son ailier gauche Iiro Jarvi l'avait impressionné. Le Finlandais de 23 ans est l'un des attaquants les plus rugueux des Nordiques depuis le début de la campagne.

"Iiro est un joueur très honnête. Pour lui, il n'y a pas de demi-mesures."



**L'Express...**

Noir sur blanc, il est noté à l'intérieur de l'un des nombreux communiqués de presse du Mérite sportif québécois que cette fête du sport au Québec s'adresse aux amateurs. Est-ce que quelqu'un est en mesure de m'expliquer ce que vient faire le tennisman professionnel Martin

Laurendeau au nombre des finalistes au titre de l'athlète par excellence. Je n'ai rien contre le tennis et Martin Laurendeau, mais à mon avis il ne devrait pas être éligible à ce titre que se prépare à rendre public le Mérite sportif québécois, puisqu'il est un athlète professionnel...

Autre point à propos de ce Mérite sportif québécois. Je ne parviens pas à comprendre l'absence de Jean-Marc Rozon au nombre des demi-finalistes. Médaille d'or des Jeux olympiques de Calgary et champion de la coupe du Monde de ski acrobatique, Rozon n'avait-il pas sa place dans ce scrutin?

A mon avis, Rozon — dont les chances sont bonnes pour le titre de l'athlète de l'année en Estrie — avait sa place au nombre des finalistes. En parlant du Mérite sportif, son comité de sélection n'est pas trop impressionnant. Que vient faire un gars du tourisme sur le comité et un couple de fonctionnaires? Un comité de sélection devrait à mon avis réunir des gens impliqués dans les sports...

Le duo de Stéphan Lebeau et Benoît Brunet des Canadiens de Sherbrooke fait la pluie et le beau temps dans la Ligue américaine depuis le début de la saison à la grande joie des amateurs de hockey de Sherbrooke, sans oublier les dirigeants de l'équipe. Tout en surveillant l'autre jour les gestes du duo Lebeau-Brunet, je revois sur la patinoire du Palais le duo de René Pépin et Bill Dupré, deux gars qui se sont illustrés au début des années 60 dans l'uniforme des Castors. Lebeau, pour un, n'arrête jamais un instant de travailler à l'image de René Pépin. Brunet, lui, est capable d'enfiler une aiguille comme pouvait le faire Bill Dupré. Les plus anciens amateurs se souviendront aussi de la paire formée de Jacques Michel et Michel Pépin chez les Tigres de Victoriaville, sans oublier les duos Gosselin-Viens avec les défunts Gaulois ainsi que celui de Bruce Cline-Bill Sweeney chez les Castors...

A mon avis, le geste posé par le cerbère Daniel Berthiaume qui a refusé de se rapporter à Moncton, filiale des Jets de Winnipeg, est difficile à comprendre. Il s'agit là d'un geste irréfléchi donnant l'impression que Berthiaume est un autre "bébé gâté" du sport professionnel. Si j'étais son agent, il aurait un coup de pied au derrière et en même temps un billet pour Moncton, ce ne serait pas trop long. Non seulement Berthiaume refuse de jouer à Moncton, mais il est allé à Winnipeg pour vider sa maison et pour ramener son auto. Berthiaume va regretter son geste, j'en suis persuadé. N'aurait-il pas été préférable que Berthiaume imite Mario Gosselin et se rapporte à la filiale des Jets. Tout comme Gosselin le démontre depuis dix jours, il aurait pu lui aussi rebondir car à mon avis il n'y a pas de George Vézina qui garde le filet des Jets à Winnipeg...

**LAISSEZ-NOUS VOUS FAIRE UN PRIX!**

**RABAIS jusqu'à \$1,500\***

**Ram 89**

**DAKOTA 89**

\* Pour plus d'informations, contactez nos représentants: Jean Martineau ou Serge Robert

**Camions Dodge**

**GARANTIE 7/15**

**CHRYSLER**

**Morin**

**COATICOOK**

351, rue St-Jacques, Coaticook (819) 849-2746

Depuis plus de 30 ans au service de sa clientèle.

**SUPER MOTONEIGES! SUPER ACCESSOIRES!**

**ski-doo 89**

**À LA MEILLEURE ENSEIGNE**

**N Lavoie inc.**

Atelier N. Lavoie Inc.

**FORMULA\* MACH 1**

**ski-doo 89**

SAFARI VOYAGEUR\*

**ski-doo 89**

**FORMULA\* MX**

**ski-doo 89**

SAFARI SCOUT\*

PLUSIEURS MODÈLES EN INVENTAIRE.

**PLAN DE FINANCEMENT SUR PLACE**

**N Lavoie inc.**

Atelier N. Lavoie Inc.

**845-2202** Ouvert 5 soirs par semaine

**355 St-Georges, Windsor**

**Multi**

Centre de conditionnement vous offre son

**SUPER SERVICE DE BRONZAGE**

à **21<sup>95</sup>** par mois (avec carte d'adhésion) 12.50/1 an

**1 MOIS GRATUIT**

(Avec abonnement de 3 mois).

INSCRIPTION JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 88.

RENSEIGNEMENTS AU: **397, rue Belvédère sud** Sherbrooke, **822-2339**

**DETAILLANT YAMAHA DEPUIS 20 ANS**

**INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE SPECIAL MISE AU POINT**

**ENSEMBLE COMPLET HABILIT DE MOTONEIGE AUTHENTIQUE YAMAHA 16995**

**SNOSCOOT** Poids: 100 kg Moteur 79 cc

**Le temps parfait pour une Yamaha.**

**MOTO SPORT COUTURIER**

40, rue Greenlay, Windsor (Route 55, sortie Windsor) **845-5404**

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi 8h30 à 21h00 p.m. Le samedi 8h30 à 16h00 p.m.

**YAMAHA**

C'est toute la différence.

SPORTS

Victoire contre Toronto et défaite contre le Manitoba

Le Vert & Or divise

Par Jean-Paul RICARD SHERBROOKE — Le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a bien fait, du côté masculin, au cours de la première journée de l'Omnium de Volleyball, hier, en disputant les honneurs de ses deux premiers matchs.

L'instructeur Jean-Claude Meilleur a aussi quelques problèmes à former son équipe puisque deux de ses régulars, Charles Carbonneau et Michel Poulin, sont présentement en mesure de Rouyn et à Granby et qu'ils ne sont pas en mesure de s'entraîner avec l'équipe.

Autre pépin, le passeur David Ouellet s'est infligé une sévère entorse hier et il ne pourra plus jouer durant ce tournoi. Jean-Claude Meilleur pouvait toutefois se consoler à l'idée qu'Alain Naud était en mesure de prendre la relève.

Omnium de volleyball

Morin satisfait malgré deux défaites du Vert & Or

Par Jean-Paul RICARD SHERBROOKE — Les filles du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke ont subi la défaite à deux reprises hier à l'ouverture de l'Omnium de volleyball Vert & Or disputé dans le stade du Pavillon Université, mais l'entraîneur Gaétan Morin ne semblait pas trop déçu en fin de soirée.

Le Vert & Or affronte les Blues de l'Université de Toronto à 10 heures ce matin et Gaétan Morin est confiant de voir ses protégées l'emporter pour se qualifier en vue de la demi-finale.

A la volée...

Pour la première fois en huit ans d'histoire de l'Omnium de volleyball Vert & Or, il n'y avait aucun entraîneur féminin lors de la réunion des entraîneurs, hier matin.

Il est à noter que neuf des 10 équipes qui participent à la 8e édition de l'Omnium de volleyball Vert & Or figurent au classement des meilleures équipes universitaires, soit au Canada ou aux États-Unis.

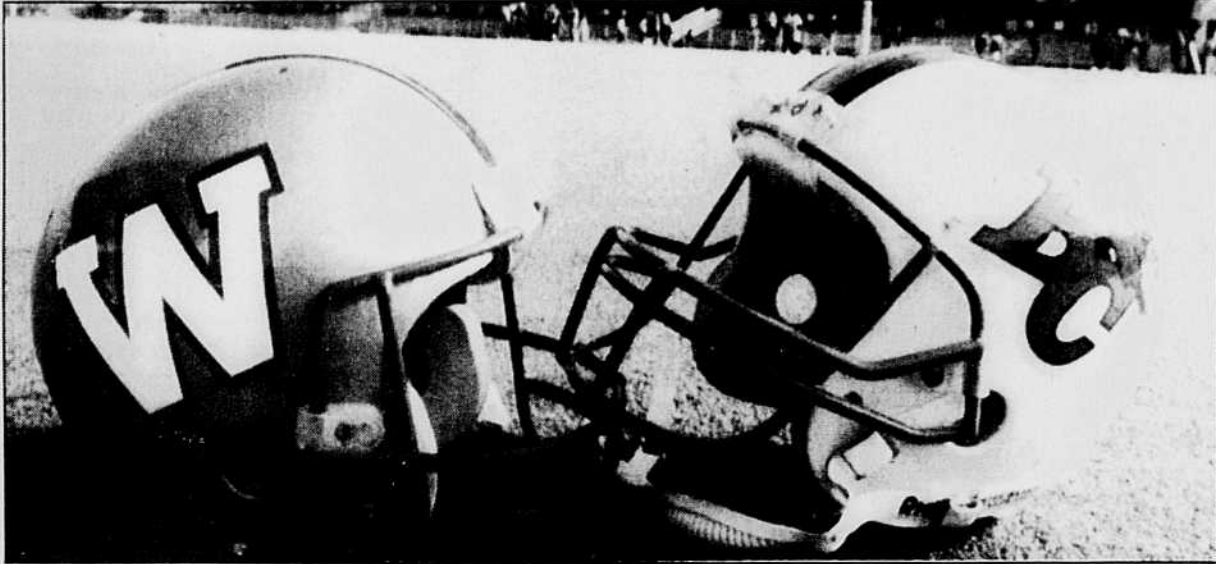
André Lachance, le responsable des communications et du marketing, a profité de cette rencontre avec les représentants de la presse pour faire voir les télégrammes envoyés par les équipes des Universités d'Ottawa et Laval, expliquant que c'est en raison d'un manque de joueurs qu'elles ont dû annuler leur participation à l'Omnium de volleyball Vert & Or.

Parlant de blessures, David Ouellet a subi sa première véritable entorse hier et c'en était une vilaine. David ne sera plus disponible pour les prochains matchs de son équipe.

L'Université de Dalhousie est de retour à l'Omnium Dalhousie après un an d'absence, mais cette équipe n'a pas pu s'entraîner au cours des 18 derniers jours, en raison d'une grève sur le campus...

Trois anciens porte-couleurs des équipes de volleyball de l'Université de Sherbrooke seront honorés demain après-midi, entre les deux finales.

Il est à noter que la remise des bannières aux équipes championnes se fera immédiatement après chacune des finales, demain après-midi.



Meilleur receveur de passes et auteur d'un nouveau record

David Williams élu joueur par excellence

OTTAWA (PC) — David Williams, des Lions de la Colombie-Britannique, qui a capté le plus de passes cette saison, a été proclamé hier le joueur par excellence dans la Ligue canadienne lors de la soirée des trophées Schenley.

Le receveur des Lions a battu le finaliste de l'Est, le polyvalent Earl Winfield, des Tiger-Cats de Hamilton, un dangereux receveur et spécialiste des retours de botté.

Williams a égalé un record de la Ligue canadienne en captant 18 passes de touché cette saison, dont quatre dans un match contre les Eskimos d'Edmonton, à sa première saison dans le circuit.

Williams, 24 ans, couronnera sa saison en participant au match de la Coupe Grey contre les Blue Bombers de Winnipeg, demain.

Né à Monroeville, en Caroline du Nord, Covington, 32 ans, a entrepris sa carrière dans la Ligue canadienne avec les Alouettes de Montréal, en 1981. Il avait été échangé aux Tiger-Cats de Hamilton avant le début de la saison.

Joueur défensif

L'ailier défensif Grover Covington, des Tiger-Cats de Hamilton, a

Meilleure recrue

Le demi offensif Orville Lee, des Rough Riders d'Ottawa, le meilleur porteur de ballon de la Ligue, a reçu le trophée Schenley remis à

la recrue par excellence.

Agé de 24 ans, Lee, né en Jamaïque, a battu le finaliste de l'Ouest, Jeff Fairholm, des Roughriders de la Saskatchewan. L'athlète de cinq pieds, 10 pouces, 190 livres, était également un des finalistes pour l'obtention du titre de meilleur Canadien mais l'honneur lui a échappé.

Ce titre a été attribué au demi-inséré Ray Elgaard, des Roughriders. Il a capté 69 passes pour des gains de 1,290 verges.

Agé de 29 ans, Elgaard est né à Edmonton. Il a joué son football junior avec les Meralomas de Vancouver pour poursuivre sa carrière à l'Université de l'Utah. En six saisons, il a capté 318 passes dans la Ligue canadienne.

Deuxième fois

Le vétéran garde Roger Aldag, des Roughriders, a été proclamé le meilleur joueur de ligne du circuit pour la deuxième fois de sa carrière.

Aldag l'a emporté contre Ian Beckstead, des Argonauts de Toronto. Il avait mérité le titre en 1986. Agé de 35 ans, Aldag s'est joint aux Roughriders en 1976.



Gaétan Morin

"Quand les filles respectent le plan de match, elles sont capables d'offrir de bonnes performances, même contre des équipes aussi puissantes que celle du Manitoba", de souligner Morin.

D'ailleurs, Gaétan Morin a perdu patience hier en envoyant ses réservistes dans la mêlée durant le deuxième set. "Il y a des fois, les filles ont du mal à garder leur concentration et quand le plan de match n'est pas respecté, nous n'allons nulle part. Au moins, j'ai l'impression que les filles font du progrès à chaque match et c'est ça qui est encourageant."

Volleyball

Table with volleyball results for Vert & Or, including matches against Toronto, Sherbrooke, Laval, Dalhousie, and Ohio State.

Relais 1055 advertisement for ski-doo 89, featuring an image of a ski-doo and promotional text about a presentation and various services.

"Matt Dunigan est un bonhomme incroyable"

— Joe Galat

OTTAWA (PC) — Joe Galat, le directeur général des Lions de la Colombie-Britannique, est resplendissant.

Les Lions pourraient remporter dimanche une deuxième Coupe Grey depuis qu'il est en poste. Les succès de cette saison font surtout bien paraître Galat, puisqu'il a dû multiplier les tours de passe-passe à cause des difficultés financières de l'équipe.

Et, surtout, il a relancé son équipe au moyen de la plus grosse transaction de la saison dans la Ligue canadienne de football: l'acquisition du quart Matt Dunigan des Eskimos d'Edmonton, en retour de l'ailier espace Jim Sandusky et de deux joueurs à être désignés à la fin de la saison.

En fait, les Eskimos avaient beau jeu lorsqu'est venu le temps d'échanger Dunigan. Galat a raconté que les Rough Riders d'Ottawa ont offert jusqu'à sept de leurs meilleurs joueurs aux Eskimos.

"Dunigan est un bonhomme incroyable. Il est un quart-arrière avec la mentalité d'un secondaire", raconte Galat, pour expliquer l'impact que Dunigan a eu sur son équipe.

"Les Lions pouvaient se permettre de payer le prix pour Dunigan, et je ne regrette rien", affirme Galat.

"Au camp d'entraînement, pendant que les autres joueurs suaient sur le terrain, nos joueurs de ligne offensive avaient pris l'habitude de se rafraîchir à l'ombre d'un arbre. Lorsque Dunigan s'est joint à l'équipe (juste avant le premier match de la saison régulière), il n'en revenait pas."

Cette semaine à Ottawa, Galat est étincelant. Tout comme il l'était du temps des Concordes et des Alouettes de Montréal. Sauf qu'à l'époque on se demandait bien pourquoi.

Insultes au caucus

"Puis Dunigan a commencé à sortir avec ses joueurs de ligne offensive. Il leur paie la tournée mais, en retour, il ne se gêne pas pour les insulter lors du caucus s'ils ont mal exécuté leurs jeux."

Sons de cloche

Mérite sportif

L'Association régionale de karaté Oyama tiendra ce soir son 19e gala du mérite sportif. Ce gala, suivie d'une soirée dansante, se déroulera à la salle de gala de l'Auberge Elite, rue King ouest, à Sherbrooke.

Honneur pour Marie-André Masson

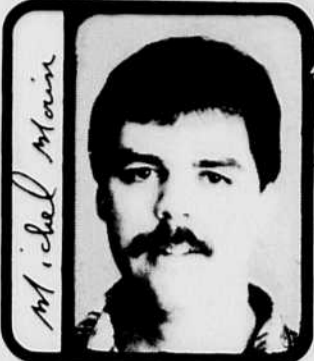
Le gouvernement du Québec vient d'attribuer à la fondeuse d'Arthabaska, Marie-André Masson, un parchemin pour lui rendre hommage pour sa participation aux Jeux olympiques de Calgary.

NOMA CANADIANA advertisement for snowblowers, featuring images of models CN 1027E and CN 827, and contact information for Alavoie Inc.

BOUTIQUE DE SKI MONT BELLEVUE advertisement, listing services like ski lessons, equipment rental, and ski repair, with contact information.

# SPORTS

## Chasse et pêche



### Renouvellement du certificat

Le ministère du Loisir, de la chasse et de la pêche entreprendra, début 1989, une vaste opération de renouvellement d'environ 700.000 certificats de chasseur et leur remplacement par une nouvelle carte de vinyle. Du même coup, le MLCP mettra en place un mécanisme qui, à l'image de celui du renouvellement des certificats d'immatriculation, permettra d'étaler le renouvellement sur des années différentes, selon le mois de naissance de la personne.

La réglementation actuelle exige de tout chasseur qu'il détienne un certificat valide s'il désire obtenir un permis de chasse. Ce certificat est renouvelable par période de cinq ans depuis 1979. Environ un million de personnes détient actuellement un certificat de chasseur dont 700.000 sont actuellement en vigueur, suite au renouvellement massif de 1984.

Tous les certificats de chasseur arrivent à échéance le 31 mars 1989. Le délai de renouvellement est donc très court: puisque la majorité des chasseurs devront procéder à leur renouvellement d'ici septembre 1989. Cependant, ceux qui désirent chasser le printemps prochain, devront le faire avant le premier avril 1989.

Au début de la nouvelle année, un formulaire de renouvellement sera acheminé à toutes les personnes dont le certificat vient à échéance en mars. Ces personnes se verront offrir un renouvellement modulé dont la durée et le coût varieront selon leur mois de naissance, ceci pour permettre l'étalement. Le montant chargé sera de 1,00 \$ par année de durée de vie.

A titre d'exemple: mois de naissance janvier, février et mars, 3 \$ et une période de validité de 3 ans, expiration en mars 1992. Pour les mois d'octobre, novembre et décembre: période de validité de six ans; coût: six dollars et date d'expiration le 31 mars 1995.

A compter d'avril 1989, la présentation visuelle de la carte de vinyle sera donc modifiée. Comme visuel du nouveau certificat de chasseur, le MLCP présente, dans une perspective de continuité, un gros plan d'une gélinotte huppée. Dans l'esprit du ministère, la gélinotte symbolise bien la chasse au Québec. Il s'agit en effet de la chasse la plus populaire, la plus accessible et la moins dispendieuse. Près de 300.000 personnes la pratiquent chaque année.

### Recettes de 49 millions \$

Un document récemment produit par le MLCP présente un portrait des revenus du réseau provincial des pourvoiries, en comptant les données de plus de 400 rapports annuels de ces entreprises. Ces rapports représentent 73 pour cent du réseau en 1987.

Le document fait connaître le nombre effectif de pourvoiries en fonction des régions administratives ainsi que les recettes déclarées des pourvoiries concessionnaires (20,180,754 \$) et permissionnaires (17,503,224 \$).

Le document fait également état, par une méthode d'extrapolation, de l'ensemble des revenus des pourvoiries en fonction des zones de chasse, de pêche et de piégeage. Ainsi, par cette méthode, on évalue que le secteur de la pourvoirie a permis des recettes de l'ordre de 49 millions \$ en '87; les concessionnaires ayant contribué à cette somme pour 22 millions \$ et les permissionnaires pour 27 millions \$.

### Soirée de clôture

L'Association de conservation du Mont Ham-Sud tiendra une soirée récréative, le 3 décembre, à l'hôtel Lasalle de Weedon. L'événement tiendra aussi lieu de soirée de clôture de la dernière saison de chasse sportive. Le tout débutera par un souper, à compter de 17h00, servi aux membres et aux propriétaires de boisés qui ont bien voulu accorder un droit de passage aux amateurs de chasse de cet organisme.

L'entrée est libre et durant la soirée, des prix seront remis et des trophées décernés aux chasseurs qui ont obtenu le plus de succès. Qui plus est, l'Association de conservation du Mont Ham-Sud, en collaboration avec une agence de voyages de Sherbrooke, procédera au tirage d'un voyage en Floride parmi les propriétaires qui ont accordé aux chasseurs un droit d'accès à leur terrain.

Les membres de cet organisme invitent tous les amateurs à participer à cette soirée sociale.



Marc Vaillancourt et Michel Dumontet ont connu une expédition de chasse pour le moins fructueuse à Chibougamau. En plus d'un jeune mâle orignal, ils ont abattu un ours de 200 livres. Le père de Me Vaillancourt, Léonce, a aussi participé à l'excursion.

## Equipe Canada junior l'invite à son camp d'entraînement

# "A moi de saisir ma chance"

— Réginald Savage

par Pierre MAILHOT

**VICTORIAVILLE** — Le premier choix des Capitals de Washington à la dernière séance de repêchage, Réginald Savage des Tigres de Victoriaville, s'attendait un peu à être sélectionné pour le camp d'entraînement de l'équipe junior du Canada qui doit prendre part aux prochains championnats du monde au cours de la période des Fêtes.

"J'avais connu une bonne séquence au camp estival d'évaluation tenu à Kitchener. De plus, je connais un bon début de saison avec une fiche de 30 buts et 25 passes en 24 matches. Chose certaine, c'est toujours plaisant d'être choisi. On ne sait jamais, cependant, ce qui peut arriver" a commenté Savage, hier avant le début de l'entraînement quotidien, en soulignant que l'an dernier son coéquipier Yves Racine n'avait pas été invité et que, cette année, Daniel Doré des Voltigeurs de Drummondville a été oublié.

Le meilleur marqueur des Ti-

gres de Victoriaville a souligné que c'est son premier gros événement mondial. "C'est une belle expérience et je veux faire le club car cela m'apportera beaucoup. D'ailleurs, l'organisation des Capitals de Washington voulait me voir sur l'équipe canadienne junior. A moi de saisir ma chance", a-t-il ajouté.

### Négociations

Les Capitals de Washington seront à Montréal le 10 décembre et à Québec le 13 décembre. "Ce sera le début des négociations pour mon contrat lors de leur

passage au Québec." Le contrat de Savage est de trois ans (deux ans plus une année d'option). "Je ne veux pas de contrat à long terme et celui-ci est juste assez long pour faire mes preuves. Je peux dire que ce sera un bon contrat."

### Joueur vicieux

Depuis le début de la présente campagne, deux entraîneurs du circuit Courteau, Jean Bégin des Voltigeurs de Drummondville et Gérard Gagnon du Collège Français de Longueuil qualifient le jeu de Savage comme très agressif. "Je ne me considère pas comme un joueur vicieux mais plutôt comme un joueur agressif, qui ne s'en laisse pas imposer. Quand je donne des coups, ils sont légaux", confesse Savage.

Il admet, toutefois, que les gourrets sont plus élevés cette année en raison de la pleine visière. Savage mentionne, par ailleurs, qu'il est plus régulier à chaque partie et qu'il travaille plus sa défensive.



Réginald Savage

### Les Blackhawks envoient Bergevin aux Islanders

## Gilles Hamel passe à l'organisation des Kings

**INGLEWOOD, Calif. (AP)** — Les Kings de Los Angeles ont obtenu, hier, l'ailier gauche Gilles Hamel, des Jets de Winnipeg, en retour d'un autre ailier gauche, Paul Fenton.

Hamel, 28 ans, en est à sa neuvième saison dans la Ligue nationale. Il avait été réclamé par les Sabres de Buffalo lors du repêchage des joueurs amateurs de 1979. Il a évolué durant six saisons avec les Sabres avant d'être échangé aux Jets en retour de Scott Arniel, en juin 1986.



Gilles Hamel

Hamel évoluait à Moncton, la filiale des Jets dans la Ligue américaine. En 14 matches, il a marqué sept buts et obtenu cinq passes. Il a participé à un seul match avec les Jets cette saison.

Hamel a connu sa meilleure saison en 1986-87, obtenant 27 buts et 21 passes. Il a marqué huit buts et récolté 11 passes en 63 matches, l'an dernier.

Fenton, 28 ans, a marqué 20 buts et 23 passes en 71 matches avec les Kings, l'an dernier. Il n'a marqué que deux buts et obtenu trois passes en 21 matches cette saison.

### Bergevin échangé

**CHICAGO (AP)** — Les Blackhawks de Chicago ont cédé les défenseurs Marc Bergevin et Gary Nylund aux Islanders de New

York, hier, en retour du centre Bob Bassen et du défenseur Steve Konroyd.

"Cet échange devrait améliorer notre défensive", a dit Jim DeMaria, un porte-parole des Blackhawks. Konroyd est un défenseur défensif qui ne s'aventure pas à l'attaque."

Bergevin, 23 ans, n'a pas participé au pointage en 11 matches et Nylund, 25 ans, a marqué trois buts et obtenu deux passes en 23 matches.

Bassen, 23 ans, a évolué dans 19 matches, compté un but et obtenu quatre passes. Konroyd, 27 ans, a réussi un but et obtenu

cinq passes en 21 matches. Les Blackhawks, dont la fiche est de 6-13-4, ont alloué 110 buts en 23 matches, un sommet dans la Ligue nationale.

"Nous menons la Ligue nationale au chapitre des buts alloués. Ce n'est pas une bonne chose", a dit DeMaria.

## CETTE VIEILLE PELLE VAUT 100\$ À L'ACHAT D'UN CHASSE-NEIGE HONDA.

Présentez-vous chez l'Ami Denis avec n'importe quelle vieille pelle et elle vous vaudra 100\$ si vous achetez un chasse-neige Honda flambant neuf. Les chasse-neige Honda sont offerts en 6 modèles différents à roues ou à chenilles. Apportez votre vieille pelle et préparez-vous à déblayer à volonté.



**HONDA**  
Produits  
Mécaniques

Offre valide jusqu'au 30 nov. '88

2, rue Queen, Lennoxville, 565-1376

**L'AMIDENIS**  
et son équipe  
**HONDA**  
Vente et service

43169

## LES DEVORE-NEIGE

## COLUMBIA

AUCUN PAIEMENT AVANT LE 1er DÉC. 88

CABINE POUR TRACTEUR



CHAÎNES SOUFFLEUR À NEIGE



NOUVEAU! DOUBLE VIS. DOUBLE EFFICACITÉ!

DÉBLAIEMENT DE 26", 8 C.V., 2 PHASES

3 ANS DE GARANTIE limitée

**SCIES à chaîne CLAUDE CARRIER**

620 Principale est, Cookshire

(819) 875-3847

Heures d'ouverture:  
lundi au mercredi: 8h à 6h;  
jeudi: 8h. à 8h.; vendredi:  
8h à 9h; samedi: 8h à 12h.

Chez nous, pas de problèmes avec la garantie, nous irons chercher votre appareil (sans frais), s'il est défectueux.

43788

## PRIX COUPÉS DE LA SEMAINE

**THUNDERBIRD SPORT, 2 PORTES 1988**

- Taxe d'accès fédérale ● argent mét. transparente
- s. articulés tissu vin. gris ● moteur 5L EFI V8 ● chauffe-moteur à immersion ● essuie-glaces balayage intermittent ● boîte auto. surmultiples ● pneus P215/70HR 14 FN ● volant réglable ● siège cond. P215/70HR 14 FN ● climatisation ● auto. de temp. ● radio am fm str élect. de cass. ● deux rétro. élect. ● télécomm. ● groupe verrouillage élect. ● peinture couche transp.

**#892-0 \$19,695**

+ taxe, transport et préparation. Rabais inclus.

**TAURUS BERLINE GL, 4 PORTES 1988**

- Rouge moyen mét. à couche ● banq. divisée tissu rouge ● moteur 3L EFI V6 ● boîte pont auto. à surmult. ● chauffe-moteur à immersion ● P205/70R14 FN ● volant réglable ● régulateur de vitesse ● climatiseur com. auto. climat. ● taxe d'accès fédérale ● AM-Fm élect. stéréo lect. cass. ● lave-glaces électriques ● enveloppes finies ● suspension service dur ● moulures de bas de caisse ● sonorisations tr. hte fidélité ● verrouillage élect. ● peinture couche transp.

**#1239-0 \$16,495**

+ taxe, transport et préparation. Rabais inclus.

**A 144 FOURGONNETTE DE TRANSPORT AEROSTAR 1988**

Bleu nuit profond mét. c. TRa

- Sièges baquet vinyle bleu ● ens. équipements préférés 645 ● garniture norm. ● sièges baquet deux
- glaces fixes de porte AR ● moteur 3.0L ● glaces fixes de porte côté ● ensemble charge utile 2040 lb ● boîte man. 5 vit. à surmult. ● port. Ar à glissement limité ● P 215/70R 14 SL FN ● rétroviseurs montés bas ● chauffe-moteur.

**#1115-0 \$12,495**

+ taxe, transport et préparation.

**NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX SUR DÉMONSTRATEURS**

\* Les illustrations pourraient ne pas être conformes.

44495



4141 OUEST, RUE KING  
SHERBROOKE  
563-4466

# LES PETITES ANNONCES

la tribune / 564-9999

## Suite des petites annonces de la page: C-16

### 73 MACHERIE A VENDRE

Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 73 MACHERIE A VENDRE

#### COMPRESSEURS

à prix abordables, 1/2 à 30 CV. Le plus grand choix en Estrie.

Vous êtes peut-être éligible au programme crédit bail. Ex: 10 forces pour aussi peu que 136,73\$/mois.

73-9912x

### 76 VENDE DE GARAGE

MARCHE AUX PUCES, sam. dim., décorations Noël, jouets, bijoux, de tout 75 Rg 6 Ouest, St-François-Xavier, 845-7995.

MARCHE AUX PUCES, Chemin Val Estrie, Waterville, Pour inf.: 837-3041.

VENTE DE GARAGE à l'intérieur de tout pour tous, de la maison au garage, samedi le 26 novembre, à partir de 9h, au 490 Ch. Plante, Fleurimont.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 82 VETEMENTS A VENDRE

2 MANTEAU DE FOURRURE en mouton de perse, 1 brun et 1 gris, grandeur 12 ans, 2255 ch. Tél.: 864-9407.

AUBAINE ROBE DE mariée, 1988, gr.: 12-13, Tél.: 846-4470.

BEAU MOUTON RASÉ, (imp. Mongie), grandeur 15 ans, 3255, Tél.: 563-5054.

FOURRURE chat sauvage Tanuki, bonne condition, gr. 7 ans, Tél.: 566-1481.

MANTEAU CASTOR BRUN, à long poil, gr. 9/10 ans, 46 pouce, style très propre, 4755 569-7071.

MANTEAU chat sauvage, 9 ans, très bonne condition, 14 ans, 458, Tél.: 822-0772.

MANTEAU CHAT SAUVAGE, gr. 9 ans, Manteau Castor rasé, gr. 5 ans, Manteau Pattes de Vision (noir) avec cape, gr. 9 ans, 566-5035.

MANTEAU CHAT SAUVAGE, long, gr. 9 ans, peu porté en 14 ans, 7005, Rat musqué long, gr. 5 ans, refait à neuf, 1005. Ens. de ski en duvet gris et rouge, unisexe, pour enfant, gr. 14 ans, 458, Tél.: 563-2180.

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, peau allongée, long, gr. 10 ans, 563-8089.

MANTEAU DE LOUP, gr. 10 ans, 3 ans d'usage, 17009, Jour, 875-3307, soir, 875-5226.

MANTEAU DE RENARD, Norvégien, 9 ans, porte 2 1/2 fois, Tél.: 569-8110 ou 566-0662.

MANTEAU de chat sauvage, long, à vendre, grandeur 7,8, demande 8908. Aussi manteau de cur long, gr. 7,8, demande 1003 à discuter. Tél.: 568-7955.

MANTEAU de chat sauvage, 12 ans, manteau de laine, 12 ans, Très propre, Pour dame, Tél.: 563-2762, après 18 h.

MANTEAU DE FOURRURE Rat musqué, naturel, femme, gr. 9/10, 3005, Tél.: 563-7180.

MANTEAU DE RENARD, naturel, 11-13 ans, très peu d'usage, 4755, Tél.: 864-9752.

MANTEAU de chat sauvage, 10/12 ans, naturel, semi-courte, grandeur 45 pouce, Prix: 1005. Après 17 h. 878-3380.

MANTEAU EN ULTRA-SEIDE, 10/12 ans, comme neuf, à bas prix, inf. 569-3284.

MANTEAU ET CHAPEAU chat sauvage, homme, gr. 42, pres que neuf. Cause décès. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 562-6956.

MANTEAU fourrure Rat Musqué long très propre, gr. 8 ans, 1255 nég. Tél.: 569-7649.

MANTEAU FOURRURE, renard, 10/12 ans, naturel, à très court, 4 fois. Après 17h. 566-2428.

MANTEAU MOUTON RASÉ comme neuf, gr. 40-42. Tél.: 567-1596.

MANTEAU POUR DAME, gr. 12 ans, mouflon rasé, couleur vision comme neuf, Prix à discuter, 567-9515.

MANTEAU Renard Magellan long très propre grandeur 5 ans, prix 4205. Faut voir. Après 8h. 845-3516.

MANTEAU VISON NOIR, naturel, mâle, gr. 10 ans, comme neuf, valeur 6000\$, pour 2200\$. Faut voir. 565-4238.

POUR HOMME, manteau, à la taille, 40, brun pâle et mouflon fourrure à l'intérieur, très propre, n'a été porté que 2 winters. Après 15h. 563-2564.

REPARATION ET VENTE de manteaux de fourrure usagés, Tél.: 843-9330.

SUPERBE CHAT SAUVAGE, argenté, taille 12-13, porte 1 1/2 ans. Traits professionnels, nettoyeur, astre et entreposé. Valeur 3495\$. Encore à l'état de neuf. Laisserais 1500\$. Raison: trop grand. Tél.: 563-2200.

VISION FEMELLE, brun, 10 ans, très bon état. Entrep. chez J.A. Robert. 562-4006.

### 81 MACHINES A COUDRE

POUR TOI, JEUNE FILLE, très belle machine à coudre Singer électronique, touche Tronic 20-10, service quelconques, avec très beau meuble, couleur navy. Prix à discuter. Tél.: 835-5368.

### REPARATION

De machines à coudre de toutes marques. Service rapide garanti. Chez P. DEMCHUK & FILS au 468 Galt ouest, 562-7642 à votre service depuis 22 ans.

### REPARATIONS A DOMICILE

Est. 10005, demande 5005. Tél.: 821-4809

1514-381-3924 9150 St-Laurent, Montréal

### SPÉCIAUX NOËL!

Machines bras libre à partir de +1995, modèles neufs 955 et plus. Super réduction sur surteuse. MODELLES SONT REDUITS! Centre de la machine à coudre Leblanc, 100, 10e av. nord 569-4432



## UN CADEAU POURQUOI PAS UNE elna

### SPÉCIAUX du 19 nov. au 26 nov.

12 modèles de machines à coudre, 4 modèles de surteuse, 1 presse électronique.

### MACHINE A COUDRE ELITA

à partir de 299\$

Nouveau 2 modèles de machines à tricoter.

P. Demchuk & Fils

468 GALT OUEST 562-7642

MISE DE CÔTÉ POUR NOËL

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.



## UN CADEAU PRATIQUE... APPRÉCIÉ!

Machines à coudre à bras libre à partir de 199\$

Chez nous le service fait toute la différence.

### CENTRE DE LA MACHINE A COUDRE

## LEBLANC INC.

100, 10e Ave Nord Sherbrooke

Super réduction en magasin.

569-4432

## RÉCOMPENSE

### VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

Dû à un surplus d'inventaire du manufacturier, nous pouvons offrir une quantité limitée de surteuses White Superlock et Huskylock neuves. Ces surteuses sont faites de métal, elles coupent et surjetent tous les tissus (canevas, nylon, extensible, soie, coussent également le denim). Toutes sont neuves et dans leurs emballages originaux avec garantie. La nouvelle White Superlock 1988 est facile d'utilisation, facile d'entretien, avec un haut standard de qualité et possède des couteaux d'acier spécialisés avec une vitesse allant jusqu'à 1500 points par minute. Prix suggéré, notre prix avec cette annonce.

599\$

### LA VENTE SE TERMINE LE 3 DÉC. '88

Cette offre ne sera pas répétée!

WHITE Husqvarna

## CARON Machines à coudre

64, 7e Avenue nord, Sherbrooke

569-3268 - 821-4845

### 83 ANTIQUITES

### 1860-1880 MOBILIER DE SALON

Victorien famille Olivier de Sherbrooke (5 générations), en acajou avec cinte sculpté de roses, en excellente condition, 7 morceaux; causeuse médaillon 67", ch. monsieur, ch. madame et 4 chaises droites. Achetés sérieux 4500\$ ferme. 569-7776 soir ou 566-0194 jour

Lot de fenêtres à battant, recouvertes de PVC blanc. 39 1/2 x 51 1/2: 2509 27 9/16 x 39 3/8: 1355 47 1/2 x 47 1/2: 2509. Beaucoup d'autres.

Fenêtres Québécoises Rock Forest Inc. 4704 Fontaine Rock Forest 564-1799

ESCALIER SPIRALE en fer forgé, à vendre pour 500\$ discutable. Tél.: 822-0890

PLANCHERS de bois franc, ba-lance (à investir). Rustique à partir de 75¢ du pi ca. Profitez de ces spéciaux avant Noël. Quartier limité. Menuiserie Lemieux, 92-2e ave. Windsor, 845-2739

### 82 VETEMENTS A VENDRE

2 MANTEAU DE FOURRURE en mouton de perse, 1 brun et 1 gris, grandeur 12 ans, 2255 ch. Tél.: 864-9407.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 81 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 FILS industriel. Machine à coudre domestique White, point extensible, bras à tre, 1 1/2, an. 846-3611.

### 89 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

### ATTENTION SUPER AUBAINE

Précisément pour vous. Portes d'accès résidentielles, prix défiant la compétition. Cadre 1 5/8 x 7 1/2 double couloir. Nous fabriquons tous les modèles.

Lot de fenêtres à battant, recouvertes de PVC blanc. 39 1/2 x 51 1/2: 2509 27 9/16 x 39 3/8: 1355 47 1/2 x 47 1/2: 2509. Beaucoup d'autres.

Fenêtres Québécoises Rock Forest Inc. 4704 Fontaine Rock Forest 564-1799

ESCALIER SPIRALE en fer forgé, à vendre pour 500\$ discutable. Tél.: 822-0890

PLANCHERS de bois franc, ba-lance (à investir). Rustique à partir de 75¢ du pi ca. Profitez de ces spéciaux avant Noël. Quartier limité. Menuiserie Lemieux, 92-2e ave. Windsor, 845-2739

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ALUMINIUM LUC FAUTEU

SPECIALISTE EN REVÊTEMENTS

ENTREPRENEUR ALUMINIUM VINYLE - ACIER COMMERCIAL

GOUTTIÈRES - RAMPES

PORTES - FENÊTRES

- AUVENTS

VENTE - INSTALLATION - SERVICE

3665 KING E., FLEURIMONT SHERBROOKE 821-2109

### 90 EQUIPEMENT DE BUREAU

### AMEUBLEMENT DE BUREAU NEUF ET USAGÉ

Surplus du manufacturier.

J.P.M. Enr. 6047, Boul. Bourque 864-4061

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### BARMAID

demandés, pour chiffre de jour à plein temps. Magog, inf., de 11h à 19h: 1-819-843-1106.

COUTURIERE DEMANDEE avec expérience sur boutons boutons. Tél.: 567-4711.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

demande, expérience nécessaire, belle personnalité, temps plein, disponible soirs et samedis. Salaire selon expérience. Frais virés: 514-933-0741.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### COIFFEUR (EUSE) avec clientèle

condition excellente. Venez rencontrer pour vous rendre compte. 567-0866 ou 567-3304.

COIFFEUR (EUSE) avec expérience. Avoir une clientèle serait un atout. Lundi ou soir: 569-8013, jour: 564-1555.

CONCIERGE DEMANDE immédiatement. Références requises. Salaire à discuter. Tél.: 822-2096.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### CONCIERGE

Demandé pour travail temps plein, doit demeurer sur les lieux. Références exigées. Se présenter: 610 McGregor #38. Lundi au vendredi entre 10h et 16h.

CONCIERGE DEMANDE. Avoir au moins 5 ans d'expérience. Honnête, sobre et avoir le sens des responsabilités. Se présenter au Restaurant Montgarnie, du lundi au vendredi entre 13h et 16h.

### 101 PERSONNEL DEMANDE

### ASSISTANTE POUR OPTOMETRISTE

### 143 SERVICES DIVERS

GRAND MÉNAGE  
Faites vos travaux ménagers dans maison privée. Expérience 6 références. 564-1816

1-A-1 DÉCAPAGE finition abnésie: 55 à 85\$. Livraison et estimation gratuites. Aussi acheteurs antiquités. G. Bourcier, 845-4778

REPARATIONS DE TOUS GENRES, taille de haies, coupe d'arbres, peinture etc.  
Tél.: 563-1942

A BAS PRIX PEINTURE  
Spécial d'avant les fêtes, 40% la pièce. Travail soigné. Pierre, 847-0187

À RENOVER  
Pose de gyproc, tire joints, peinture, tapisserie, stucco.  
Tél.: 846-3920

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES  
Tél.: 565-3532, Grandby: 514-777-0583

ABATTAGE & Taille d'arbres  
Déboisement complet. "Trim" de haies de cadres. ABATECH ENR. Assurance complète.  
TEL: 566-0365.

ALARME ABC  
Installation, systèmes d'alarme de qualité, travail propre. 569-3724.

ANDRÉ FERRAT MENUISERIE  
peinture, rénovations, sous sol, 15 ans d'expérience. Est. gratuits. 563-0871

APPARELS MÉNAGERS: réparation. Travail garanti. Prix compétitifs. 569-1501.

CAMION DISPONIBLE avec main d'œuvre, pour démontage, ramassage de débris (scrap) ainsi que ramassage de feuilles et nettoyage de terrain. Taille d'arbres.  
563-2612 ou 563-3657

COFFRAGE DE BÉTON pour fondations. Aussi menuisiers pour rénovations. 846-2575

COUTURIERE ferait confection sur mesure, réparation. Service rapide! Au 985 Ste-Famille, app. B, Tél.: 565-4885

DÉNÈGEMENT, QUARTIER OUEST. A la fois ou au contrat. Service 24 hrs. 569-0689

DÉNÈGEMENT A L'HEURE OU AU CONTRAT. Service 24 hrs. Tél.: 565-5907

EBÉNISTERIE  
Réal Delafontaine  
Spécialité meubles sculptés, armoires de cuisine et menuiserie générale. (Aménagement bureau) Prix compétitif. 690 Lavigne, 566-6829, 569-7719

FAISONS REPARATION et mise au point sur souffleur à neige, tracteur, scie à chaîne, etc. Aussi à vendre: souffleur à neige 2 phases, 38 p., allant sur tracteur de 12 forces et plus. TRACTEUR à gazolin, 10 forces, 36 p. Tél.: 566-7386

FERRAIS comptabilité pour petites et moyennes entreprises, sur ordinateur. 846-3552

FERRAIS LAVAGE et cirage des roulettes et motos. Tél.: 563-0104

FERRAIS RENOVATIONS de tous genres. Tire les joints. Très bons prix! Tél.: 846-2155

FERRAIS BUREAU DE LIVRES et travail de bureau, chez-moi. Tél.: 563-9579

FERRAIS TRADUCTION à domicile, travaux remis dactylographiés. 843-3569

GRAND MÉNAGE  
Feras lavage de murs, vitres et tapis. Travail de qualité. Et d'après Lucien: 564-1456

INFILTRATION  
PROBLEME DE SOLAGE ESTIMATION GRATUITE  
Travaux garantis  
EPOXY PRO INC. 821-3737

L.D.A. MEUBLES  
Réparons tous genres de meubles résidentiels et commerciaux. Estimation gratuite. 819-832-4762

LAVAGE TAPIS, MEUBLES  
Profitez de notre spécial du 10<sup>ème</sup> au 25<sup>ème</sup> déc. Tél.: 566-1076

MASSOTHÉRAPIE et massage intramusculaire. Relaxation, stress, etc. 563-2029

MENUISERIE avec carte de compétence, ferait rénovation, réparation de sous-sol, peinture. Travail garanti. A l'heure ou au contrat. 569-9581

NOEL! NOEL!  
Feras peinture, grand ménage, décorations, maintenance générale, etc. A bon prix! Jean-Pierre, 565-3605

PEINTRE, 8 ans d'expérience offre ses services pour travaux résidentiels. Peinture, plâtre, tapisserie. C. Gaudreault: 563-6280

PEINTRE-PLATRIER offre ses services: peinture, tapisserie, joints, stucco décoratif. Inf. D. GAGNE 564-0948

PERSONNE D'EXPERIENCE pour peinture, décoration, pose de brillants au plafond et travaux miniers. Réparation de moules. Téléphonez sur place. 822-0068

PERSONNE DE CONFIANCE POUR VOS TRAVAUX DE MENUISERIE  
De la charpente à la finition int. ou recouvrement ext. je fais de tout, même petits travaux. Prix compétitif. 15 ans d'expérience. René, 565-3429

PLATRIER JOINTS PEINTURE travail soigné, service rapide. M. Raymond, 822-1139

PLATRIER COMPETENT, joints, fibre de verre et durabon, stucco et finition, solage, pose de céramique. 566-2955

PLOMBERIE CHAUFFAGE  
Estimation gratuite! 565-9135  
PROBLEMES DE TOITURE? D.R. Couvreur, 832-3189/846-6928

ACHETONS METAL  
ALUMINIUM  
"Copp", "brass", stainless, radiateurs, plomb.  
Demander Jean à  
562-5630

REPARONS VITRES  
• Façade de magasin  
• Miroir, vitre isolante, portes patio, fenêtres aluminium, etc...  
143-1027/28

VITRERIE DESLONGCHAMPS INC.  
585 Wellington sud  
Sherbrooke  
563-3397

### 143 SERVICES DIVERS

PROMÈNES DE PONEYs avec sledge. 837-2650

RENOVATIONS  
Menuisier offre ses services pour const. neuves et rénovations. 842-4381, 843-1298

RENOVATION  
20 ans d'exp. menuisier, plomb. gyp. joints. peint. finition s'sol. Réparons tout. Y. Veilleux, 823-1618

REPARATION SOUFFLEUSES  
Cherchez-vous souffleur? Tune-up sur souffleurs: 395, 562-8426 ou 563-4512

SECURITAIRE avec expérience dans domaines suivants: legal assurances, ressources humaines, finance, éducation, ferait travaux sur traitement de textes, le soir, à la maison. Bienvenue aux étudiants. Quartier Est. Après 16h30: 566-1425

SERVICE ELECTRO-MENAGERS  
Réparation d'appareils ménagers, à domicile, technicien d'expérience. Prix raisonnable. Bon service. 823-6674

SERVICE DE DENÈGEMENT  
avec 4-450. Faisons aussi survolage booster! 562-8421

SERVICE DE MECANIQUE ET D'USINAGE  
développement et conception de machineries. Spécial. Prix très compétitif. Tél.: 822-8971

SERVICE MECANIQUE MOBILE  
réparation et mise au point souffleur et petit tracteur. SERVICE A DOMICILE. 564-6623

SPECIAL TEMPS DES FETES  
Disco-moblie Flash-Spot, musique de tout genre. Sylvain, 563-0072

SERVICE MECANIQUE MOBILE  
réparation et mise au point souffleur et petit tracteur. SERVICE A DOMICILE. 564-6623

SPECIAL TEMPS DES FETES  
Disco-moblie Flash-Spot, musique de tout genre. Sylvain, 563-0072

ATTENTION!  
Echangeons ou vendons Van GM 78, 350, 80,000 km, très bon mécanisme, 4 pneus d'hiver neufs, avec souffleur à neige, propre. TRACTEUR 18 à 20 forces. Service rapide! Au 985 Ste-Famille, app. B, Tél.: 565-4885

FEMME LIBRE 57 ans, 5 pi 3/4, 115 lb, belle apparence, allure jeune, douce, compréhensive, autonome, recherche homme veuf ou divorcé, professionnel ou d'affaires, entre 55 et 65 ans, sobre, affinité compatible pour relation stable. User 26, La Tribune Inc. 1950 rue Roy, Sherbrooke, QC, J1K 2X8

HONDA 13/38 1986, comme neuf, 100 heures avec tondeuse, 13000\$. 2900\$. Tél.: 846-4430

M.F. 2085 très bonne condition, hydraulique arrière 3 points, 1,500\$. Magog: 843-3624.

TRACTEUR CASE avec pelle et tracteur, scie à chaîne, etc. Aussi à vendre: souffleur à neige 2 phases, 38 p., allant sur tracteur de 12 forces et plus. TRACTEUR à gazolin, 10 forces, 36 p. Tél.: 566-7386

FERRAIS comptabilité pour petites et moyennes entreprises, sur ordinateur. 846-3552

FERRAIS LAVAGE et cirage des roulettes et motos. Tél.: 563-0104

FERRAIS RENOVATIONS de tous genres. Tire les joints. Très bons prix! Tél.: 846-2155

FERRAIS BUREAU DE LIVRES et travail de bureau, chez-moi. Tél.: 563-9579

FERRAIS TRADUCTION à domicile, travaux remis dactylographiés. 843-3569

GRAND MÉNAGE  
Feras lavage de murs, vitres et tapis. Travail de qualité. Et d'après Lucien: 564-1456

INFILTRATION  
PROBLEME DE SOLAGE ESTIMATION GRATUITE  
Travaux garantis  
EPOXY PRO INC. 821-3737

L.D.A. MEUBLES  
Réparons tous genres de meubles résidentiels et commerciaux. Estimation gratuite. 819-832-4762

LAVAGE TAPIS, MEUBLES  
Profitez de notre spécial du 10<sup>ème</sup> au 25<sup>ème</sup> déc. Tél.: 566-1076

MASSOTHÉRAPIE et massage intramusculaire. Relaxation, stress, etc. 563-2029

MENUISERIE avec carte de compétence, ferait rénovation, réparation de sous-sol, peinture. Travail garanti. A l'heure ou au contrat. 569-9581

NOEL! NOEL!  
Feras peinture, grand ménage, décorations, maintenance générale, etc. A bon prix! Jean-Pierre, 565-3605

PEINTRE, 8 ans d'expérience offre ses services pour travaux résidentiels. Peinture, plâtre, tapisserie. C. Gaudreault: 563-6280

PEINTRE-PLATRIER offre ses services: peinture, tapisserie, joints, stucco décoratif. Inf. D. GAGNE 564-0948

PERSONNE D'EXPERIENCE pour peinture, décoration, pose de brillants au plafond et travaux miniers. Réparation de moules. Téléphonez sur place. 822-0068

PERSONNE DE CONFIANCE POUR VOS TRAVAUX DE MENUISERIE  
De la charpente à la finition int. ou recouvrement ext. je fais de tout, même petits travaux. Prix compétitif. 15 ans d'expérience. René, 565-3429

PLATRIER JOINTS PEINTURE travail soigné, service rapide. M. Raymond, 822-1139

PLATRIER COMPETENT, joints, fibre de verre et durabon, stucco et finition, solage, pose de céramique. 566-2955

PLOMBERIE CHAUFFAGE  
Estimation gratuite! 565-9135  
PROBLEMES DE TOITURE? D.R. Couvreur, 832-3189/846-6928

### 165 MOTOCYCLETES SCOOTERS

YAMAHA PHAZER 1985, 7950 km, poignées chauffantes, très bonne condition. 2800\$. Tél.: 562-4579

168 CAMIONS  
2 BUREAUX AVEC TERRAIN, idéal pour vente d'automobiles et camions, sur la Route 112. Tél.: 563-9732 ou 566-8131

4 x 4 Pathfinder Nissan 1987, blanc, 27,000 km, prix 13,000\$. Année: 822-1044

86 ECONOLINE E150, 47,000 km, V-8 'overdrive', int. fini. Echange accepté. Prix spécial pour vente rapide. MARCHAND 821-2223

A VOIRI BOITE DE PICK-UP GM 1980, avec couvercle fibre de verre. 563-1061

ACHETÉRAIS CAMION 3/4 tonne, 4x2 ou 4x4. Paierais comptant. 569-5726 ou 569-4006

AUBAINE!  
Pick-Up Dodge King Cab 1978, blanc, 4 x 4, tout équipé, 4 pneus d'hiver plus 4 Michelin d'été. Aussi cabine en fibre de verre. 2500\$. Tél.: 564-7064, 846-4145

AUBAINE: Boîte de camion pour Pick-Up gros modèle, 6 pi de haut, vitrée et 2 portes ar. ouvrantes. 569-5726 ou 569-4006

GMC 3/4 tonne, 4x4, diésel 86 Suzuki, 4 cyl., 5 vit., 4x4. Chevrolet 1 t., roues doubles, diésel, boîte d'empou. 84 Cherokee, 4 p., V6, 4 x 4, 5 vit.

84 Ford 1/2 tonne, 4x4, diésel, 4x4 Jeep Wagoneer, V6, 4x4, autom.

80 GMC 1 tonne, roues doubles, 4 p., boîte d'empou. Marchand: 843-7088

BROUILLARD AUTOMOBILE LTÉE  
87 Ford F 150, V-8, aut., brun. 2 tons.

86 Astro, 6 cyl. auto., 80,000 km, bleu.

85 Astro, 6 cyl. auto., brun, 107,000 km

85 Ford Ranger, 4 cyl., 5 vit., 115,000 km

83 Mazda B-2000, auto., 67,000 km

80 Ford Econoline courseur, 8 cyl., aut., bl.

97,000 km. 79 Chevrolet, 1 t. Hi-cube, 12 FINANCEMENT SUR PLACE POUR INFO: voir un de nos représentants 569-9941

CABINE FIBRE DE verre, pour Pick-up 1/2 tonne, état neuf. Tél.: 563-0104

CABINE HAUTE, fibre de verre, pour petit Pick-up, boîte 7 p. 450\$. Tél.: 569-9171

CAMION 1/2 TONNE d'empou, GMC 68, très propre, mécanique A-1, pneus neufs, freins refaits, essieux Heavy Duty. Tél.: 825-5842

CAMION CHEVROLET diésel, 1/2 tonne, 70,000 km, très bon état. Prix à discuter. Au 1334 McManamy, 567-7371

CAMION CHEVROLET 1982, 1/2 tonne, 70,000 km, très bon état. Prix à discuter. Au 1334 McManamy, 567-7371

CAMION FORD F-150 87, 36,000 km, 6 cyl., standard, 8,500\$. 845-5134, 878-3424, Imarchand.

CAMION GMC 1985, 1/2 tonne, 6, 4, 3 l., autom., très bon, 564-4449 (Imarchand)

CAMION GMC 1978 1 tonne, avec d'empou, en bonne condition, 6500\$.

PICK-UP DODGE 1/2 tonne 1977, en bonne condition, 5000\$. Tél.: 569-8772

CAMIONS 1/2 TONNE 1979 GMC. 821-4016.

CHARRUE 73 P. 3 positions, élect. et hydraul. 1000\$. Tél.: 827-9545

TOYOTA 4x4 cyl., 4 vit., manu., cabine fibre de verre, bon condition mécanique et carrosserie. 564-0052, 564-8040

TOYOTA PICK-UP Moyage 1983, finition intérieure, ou vert à la grandeur, Edition Limitée. 4500\$. Tél.: 864-9833, 864-8990

TOYOTA PICK-UP 1986 567-9229, 566-8116

TRES BON ACHAT, Van GMC 1976, très bon état. Faut vendre. 847-0859

VAN CHEVR. 1978 mot. 305, 40,000 km., carr. et peinture refaites, int. fini curieuse, 4 mags, très bonne condition. Prix: 3,500\$. Inf.: 562-1653

VAN DODGE 1975 9200 km, auto., intérieur fini avec réfég., 4 roues d'émail, 800\$ ou meilleure offre. 565-3532, Grandby: 514-777-0583

VAN FORD 1977 intérieur semi-fin, plancher en marquetier, prix: 600\$. Tél.: 822-2816, 566-8128

CABINE EN FIBRE DE VERRE PRESTIGE... pour pick-up de toutes marques, sport ou réguliers  
PIECES D'AUTOS  
168-9970x

1585 Denault Sherbrooke  
Tél.: 566-6682

MACK 1980  
moteur 315, trans. 12 vit., essieu avant: 12,000 lb; arrière: 38,000 lb; pneus arrière neufs 12.5. Ce camion a passé l'inspection routière nov. 88. Carrosserie très propre.

564-8353  
565-0157  
565-1669  
(laisser message) 168-10424x

POUR FAIRE FONDRE L'HIVER  
Garantie contre tout hasard de la route  
Directement de l'entrepôt LES PNEUS LABONTE 569-6460  
615, Ch. Bel Horizon (angle Belvedere S. et ch. de Lennoxville)

### 168 CAMIONS

FORD BRONCO 1978 4 x 4, 351, tout ouvrant, très propre. Tél.: 562-5682

FORD F-150 1980, 182,000 km, 567-9370

FORD F-150 1987 37,000 km, 6 cyl. auto, 8500\$. Tél.: 845-5134, 878-3424

FORD KING CAB F150 1984, manuel, propre. Tél.: (Stoke) 878-3876

FORD PICK-UP (2) 1986, V6 aut., très propres, bas mileage. FORD PICK-UP 1980, V6, aut., Tél.: 846-3376

FORD RANGER 1987, super cab, V. 6, 5 vit., 31 000 km. Appelez après 17 h: 563-5021

FORD RANGER STX 1987, super cab, 4 x 4, tout équipé. Tél.: 563-3582

FORD RANGER Super cab 1988, V-6 injection, 5 vit., avec boîte, 17,000 km, garantie 6 ans. 569-5726 ou 569-4006

GMC 3/4 tonne 1974, très propre, remis à neuf de A à Z, avec ou sans boîte fermée vitrée. 569-5726 ou 569-4006

GMC 4 X 4 1975 avec charrie à neige, hydraulique, tout équipé. 7000\$. FORD XL 1987, 6 cyl., injection, avec boîte, 24,000 km., 10,500\$. GMC 1980 5 tonnes, 50,000 km., diésel, auto., boîte 25 pi. aluminium isolée, monte-charge élév., parfaite condition. 15,000\$. CHEVROLET FAMILIAR 1980, très propre, parfaite condition, 1250\$. CONCORDE 1981, 7000\$. Tél.: 566-4522

JEEP CHEROKEE 1986 auto., 35,000 km., avec pelle, 14,000\$. Tél.: 569-2714

JEEP CHEROKEE CHIEF 1979, avec pelle, 2500\$. 563-4512, 562-6426

JEEP RENEGADE C.J. 7, 1979, 6 cyl., aut., ex. condition, 3,400\$. 832-4881, 566-0458

JIMMY 4 X 4 1987 tout équipé avec air, 24,000 km., garantie 100,000 km. comme neuf, 16,500\$. Tél.: 821-0662

JIMMY 4x4 1984, condition excellente. Soir: 564-0552, jour: 567-0775

MOTEUR DE PICK-UP Datsun 1982 diésel, avec 7 trans. 5 vit., très bonne condition. Tél.: 832-4890

NISSAN 1986, condition A-1, échange accepté contre auto. 569-3500 ap. 4h sur sem.

PELLE à neige, pour camion, 7 pi., neuve, 600\$. Tél.: 562-7871

PETIT PICK-UP FORD Ranger 1986, 5000 km., prix demandé: 8300\$. Tél.: 569-4400

PICK-UP 1979, 1/2 tonne, prêt pour l'hiver, prix 1250\$. Tél.: 566-8090

PICK-UP CHEVROLET Diésel, 1984, 1/2 tonne, super propre, mécanisme et carrosserie comme neuves, prendrais échange. Soir: 564-6848

PICK-UP Dodge Club cab 1975, 1982, 4 bons pneus 4 saisons, 1,100\$. 845-4400

PICK-UP FORD EXPLORER F-150, 1985, man., 4 vit., 41,000 km., excellente condition. 7,200\$. Tél.: 569-6575

PICK-UP TOYOTA 91 DIESEL 5 vit., en bonne cond., mic. et carr., 4 pneus et freins neufs, boîte en fibre isolée. 2500\$. Tél.: 846-7271

PICK-UP FORD 1979 manuel en très bonne condition. Balancez 3021. Après 19h: 832-2829 demandeur Robert.

PICK-UP GMC S15, KING CAB 1987, 1 t. 6 l., 76,000 km. 562-5743

PICK-UP GMC 1979, 1500\$, Tél.: 832-4881, 566-0458

PICK-UP TOYOTA 4x4 diésel 1984, 70,000 km., avec boîte, Tél.: 845-9198

PICK-UP TOYOTA 1980, boîte courte, 220cc, 4 vit., carrosserie à refaire, 1500\$. Tél.: 565-7880

TOYOTA 4-RUNNER 1987, 595, autom., tout équipé, 13,000 km., garantie transf., comme neuf. Tél.: 566-6004

TOYOTA 82 4 cyl., 4 vit., manu., cabine fibre de verre, bon condition mécanique et carrosserie. 564-0052, 564-8040

TOYOTA PICK-UP Moyage 1983, finition intérieure, ou vert à la grandeur, Edition Limitée. 4500\$. Tél.: 864-9833, 864-8990

TOYOTA PICK-UP 1986 567-9229, 566-8116

TRES BON ACHAT, Van GMC 1976, très bon état. Faut vendre. 847-0859

VAN CHEVR. 1978 mot. 305, 40,000 km., carr. et peinture refaites, int. fini curieuse, 4 mags, très bonne condition. Prix: 3,500\$. Inf

170 AUTOS A VENDRE

CRESSIDA 1985, brune, excellent... 566-4063, 822-2820.
CYR AUTOS MAGOG INC. vous fait une offre incroyable sur ses voitures usagées A 1...
88 Pontiac Tempest... 11.000 km, 11.900\$.
88 Chrysler Le Baron... 1600 km, 11.700\$.

170 AUTOS A VENDRE

EXCEL GL 1988, 5 vit., 2 portes... 566-3270.
EXCEL GLS 1986, 44.100 km, garantie 2 ans... 5950\$.
FAMILIALE Pontiac Sunbird 1984, parfaite condition, bien équipée... 5950\$.

170 AUTOS A VENDRE

OLDSMOBILE CUTLASS 78, 2 p., bien équipé, radio AM-FM... 566-4683, 822-2820.
OLDSMOBILE Delta Royal Brougham, 4 p., 1987, cause de vente auto fournie par compagnie... 567-6500.
OLDSMOBILE CUTLASS 1980, 305 p., 70.000 km, tél. 819-843-3889.

170 AUTOS A VENDRE

PROPRETÉ ET SANS SOUCI 88 Pick-Up Nissan King Cab, auto... 87 Celebrity 6 cyl., équipée.
87 Stellar CXL, auto.
87 Tempo, 2 portes.
86 Olds 98, 4 p.

170 AUTOS A VENDRE

TOPAZ 1984, 4 p., 117.000 km, en bon état, fait vendre 3.000\$ négociable... Tél. 567-8969 après 5h.
TOPAZ 1988 manuel, 4 portes, avec air, 9200\$. Tél. 562-5630 demander Jean.
TOYOTA CELICA GTS 85, 65.000 km, PRIX 10.900\$. Tél. 864-4020, 822-6805.

170 AUTOS A VENDRE

VOLVO SERIE 760 GLE, 6 cyl., 1983, 139.000 kms, Parfaite condition, PRIX réduit, Tél. 562-2455.
171 AUTOS A LOUER LES AUTOMOBILES V. BEAUDOIN, vente et location voitures usagées, court et long terme, 42 St-Laurent Windsor 845-4530.

170 AUTOS A VENDRE

TOYOTA CRESSIDA 1985, tout équipé, très bonne condition, 84.000 kms, garantie 100.000 kms, Meilleure offre acceptée! 567-1362.
TOYOTA TERCEL 1986, 5 vit, 59.000 km, 6.500\$ discutable, Tél. 846-2627.
TOYOTA TERCEL SRS 1984, 2 p., 5 vit., excellente condition, 564-4449 (marchand).

170 AUTOS A VENDRE

TOYOTA TERCEL 1986, 5 vit, 59.000 km, 6.500\$ discutable, Tél. 846-2627.
TOYOTA TERCEL SRS 1984, 2 p., 5 vit., excellente condition, 564-4449 (marchand).
TOYOTA TERCEL 1982 98.000 km, 4 vit., prix 2500\$ discutable, Tél. 569-0399.

170 AUTOS A VENDRE

TOYOTA TERCEL 1986, 5 vit, 59.000 km, 6.500\$ discutable, Tél. 846-2627.
TOYOTA TERCEL SRS 1984, 2 p., 5 vit., excellente condition, 564-4449 (marchand).
TOYOTA TERCEL 1982 98.000 km, 4 vit., prix 2500\$ discutable, Tél. 569-0399.

170 AUTOS A VENDRE

TOYOTA TERCEL 1986, 5 vit, 59.000 km, 6.500\$ discutable, Tél. 846-2627.
TOYOTA TERCEL SRS 1984, 2 p., 5 vit., excellente condition, 564-4449 (marchand).
TOYOTA TERCEL 1982 98.000 km, 4 vit., prix 2500\$ discutable, Tél. 569-0399.

1761 rue Sherbrooke Magog, 843-3337

DATSUM 210 79, 76.300 km, très propre, 4 pneus Michelin, auto 52.000\$, Tél. 846-6268, 846-2472.
DODGE ASPEN 1978, 2 portes, 81.000 km, 12.900\$.
DODGE ASPEN 1979, 4 portes, 4000\$, Tél. 565-9475.

Grand spécial démonstrateur

88 1 Mark Turbo 5 vit., tout ouvrant, 5900 km, 12.495\$.
88 1 Mark Turbo 5 vit., 5200 km, 11.795\$.
88 Optima LS, 3 p., 5 vit., 5.100 km, 8.895\$.
85 Honda Civic, fam.
84 Jeep Wagoneer, aut., comme neuf.

PASSEPORT SHERBROOKE

4880 St-Basile, Rock Forest. VENTE ET ACHAT D'AUTOS USAGÉS.
823-1400.
Grand spécial démonstrateur
88 1 Mark Turbo 5 vit., tout ouvrant, 5900 km, 12.495\$.

PICKEN SERVICE

ATTENTION NOUVEAUX DIPLOMES: rabais spécial 5000\$!
88 1 Mark Turbo 5 vit., tout ouvrant, 5900 km, 12.495\$.
88 1 Mark Turbo 5 vit., 5200 km, 11.795\$.
88 Optima LS, 3 p., 5 vit., 5.100 km, 8.895\$.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

LES AUTOS REAL PLACE

4400 BOUL. BOURQUE ROCK FOREST, QC.
88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

ECONAUTO HONDA Sherbrooke TOUJOURS #1 en estrie

AVONS BESOIN URGENT DE VOITURES USAGÉES! 566-5322

EAST ANGUS 832-2494

SPECIAL SUR DÉMONSTRATEURS 1988.

USAGÉES

USAGÉES

USAGÉES

USAGÉES

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

PONTIAC 6000 LE

1985, 4 portes, tout équipé, avec air, Échange accepté, 6990\$ nég. 822-3984.
PONTIAC 6000 LE 1985, très propre, 4 portes, V6, 2.8, 67.000 km, PRIX: 569-8242.
PONTIAC 6000 86 moteur V-6, 4 portes, 56.449 (marchand).

PONTIAC GRAND LE

1985, 4 portes, tout équipé, avec air, Échange accepté, 6990\$ nég. 822-3984.
PONTIAC GRAND LE 1985, très propre, 4 portes, V6, 2.8, 67.000 km, PRIX: 569-8242.
PONTIAC 6000 86 moteur V-6, 4 portes, 56.449 (marchand).

150 AUTOS

88 Trans Am, auto., T-top.
88 Pontiac Tempest, 4 p., aut.
88 Corsica, 4 p., aut. (2).
88 Dodge Shadow, aut. (2).
88 Maxima, 4 p., 5 vit.
88 Corsica, 4 p., 6 vit.
88 Grand Am, 4 p., aut.
88 Chevrolet Spirit Turbo, blanc.

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

RECETTES ET DÉPENSES

RECETTES DE SOURCES LOCALES:
\* TAXES 1 305 5744
\* PAIEMENTS tenant lieu de taxes 185 0396
\* SERVICE RENDUS aux organismes municipaux 68 3825
\* AUTRES SERVICES RENDUS 63 4018
\* AUTRES RECETTES de sources locales 303 4216

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

OUVERT du lundi au jeudi de 8h a.m. à 9h p.m. vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

APPEL D'OFFRES

OUVRAGE: Bâtiment multifamilial 1 x 12 logements Bromptonville (Québec)
PROPRIÉTAIRE: La Coopérative d'habitation du Vieux Moulin de Bromptonville 126, rue Brooks Sherbrooke (Québec) J1H 4X8
ARCHITECTE: Isabelle La Fontaine 126, rue Brooks Sherbrooke (Québec) J1H 4X8
Tél.: (819) 565-1813
Le propriétaire demande des soumissions pour la réalisation d'une habitation de 1 x 12 logements à Bromptonville (Québec) selon un marché à forfait et comportant: 1 bâtiment de 3 étages, ossature en bois, sans sous-sol. La construction se fera au printemps 1989, pour livraison et occupation le 23 juin 1989.
Le dossier de soumission complet et les renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir de 14 heures, le 30 novembre 1988, contre un dépôt de cinquante dollars (50,00\$).
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission au montant de 10% de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, ou d'un éché visé de même montant fait à l'ordre du propriétaire.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées à l'architecte seront reçues et ouvertes à 16 heures, heure locale, le deuxième (16e) jour de décembre 1988, au 126, rue Brooks à Sherbrooke.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions. Ils doivent s'assurer qu'ils obtiennent les permis et licences requis.
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelconque des soumissions.
45193-24-26 nov.

AVIS DE FAILLITE DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

Dans l'affaire de la faillite de: RENÉ BOMBARDIER (212-308-712) concierge demeurant au 1036, rue St-Louis, Sherbrooke, P.Q., J1H 4N8. DÉBITEUR
Avis est par les présentes donné que René Bombardier a fait cession de ses biens le 16e jour de novembre 1988 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1988, à 11h25 a.m. au Bureau du Séquestre, 1335 King ouest, #402, Sherbrooke, P.Q., J1J 2B8.
Ce 21e jour de novembre 1988.
NORMAND BOURQUE C.A., SYNDIC
Bureau du 111 King ouest, suite 302, Sherbrooke, Québec, J1H 1P5
45204-26 nov.
12025, 1re AVENUE, ST-GEORGES EST, BEAUCE, P.Q. G5Y 2E2 (418) 228-2821

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: RENÉ BOMBARDIER (212-308-712) concierge demeurant au 1036, rue St-Louis, Sherbrooke, P.Q., J1H 4N8. DÉBITEUR
Avis visé est par les présentes donné que les soumissions cachetées seront reçues au bureau du syndic soussigné, jusqu'à 14:30 heures p.m. MARDI le 6 décembre 1988, pour l'achat des actifs suivants à savoir:
DESCRIPTION DES ACTIFS
LOT NO 1
Hyundai Excel 1986, 75 000 km, transmission manuelle, V4, couleur blanc (ligne noire et rouge), bonne condition, VALEUR: \$4 500 LIBRE
CONDITION SPÉCIALE
Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un éché visé de 15% de votre soumission et porter au recto de l'enveloppe la mention: 'SOUMISSION RE: "René Bombardier"'.
INSPECTION DES ACTIFS
Une visite sera possible en vous rendant chez Précision Accura inc. au 4900, Boul. Bourque, Rock Forest, P.Q., du SAMEDI le 26 novembre au LUNDI le 5 décembre de 9h00 à 14h, à 17h00 p.m.
AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES
SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Outre les modalités et conditions de vente ci-haut mentionnées, les actifs ci-haut décrits sont offerts en vente aux conditions prévues au paragraphe 8 de l'article 114 des règles sur la faillite, dont copie est disponible lors de la visite d'actifs ou sur demande au bureau du syndic soussigné. Il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.
OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic, 111 King ouest, suite 302, Sherbrooke, Qc, J1H 5P1, MARDI le 6 décembre 1988 à 14:30 heures p.m. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. Pour renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec M. François Huot au numéro suivant: (819) 564-1310.
Date de Sherbrooke, ce 21 novembre 1988.
NORMAND BOURQUE C.A., SYNDIC DE NORMAND BOURQUE SYNDIC LTÉE 45205-26 nov.
12025, 1re AVENUE, ST-GEORGES EST, BEAUCE, P.Q. G5Y 2E2 (418) 228-2821

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Trottier, Michaud, Guay & Associés représentant 15% à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic, 108, rue Wellington nord, bureau 300, Sherbrooke, jusqu'à vendredi, le 2 décembre 1988 à 11:00 heures du matin et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat de l'élément d'actif suivant:
DESCRIPTION DES BIENS
— 1986 Suzuki Samurai Hard Top J.X. VALEUR \$7 000,00
INSPECTION DES BIENS
L'élément d'actif pourra être examiné au Garage Réjean Ruel, 80, rue Des Grandes Fourches nord, Sherbrooke, lundi, le 28 novembre 1988 de 13:00 heures à 17:00 heures.
Pour de plus amples informations s'adresser à M. Maurice L. Laporte au bureau du syndic.
CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS
Les conditions et réserves se rapportant à la vente de biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 18e jour de novembre 1988.
JACQUES TROTTIER DE TROTTIER, MICHAUD, GUAY & ASSOCIÉS Syndic.
45210-26 nov.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JACQUES ET FRANCINE GAUMOND-GIRARD
Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d

Services communautaires. L'ESCALE, ALCOOLIQUE ANONYMES, CARREFOUR INTERVENTION SUICIDE, LE SEUL DE L'ESTRIE, AL-ANON.

AVIS PUBLIC. EST PARI. LE PRESENT donne que l'effet mobilier du défendeur, saisi en cette cause...

REMERCIEMENTS au SACRÉ-COEUR pour faveurs obtenues. R.C. 10136

REMERCIEMENTS au SACRÉ-COEUR pour faveurs obtenus. D.B. 10152

IN MEMORIAM

CHARPENTIER (Mme Germaine), 88 ans, Sherbrooke, décédée le 23 novembre. DION-BÉLAND (Mme Amélia), 82 ans, Sherbrooke, décédée le 23 novembre.

Appel d'offres

La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour: APPAREILS RESPIRATOIRES Appel d'offres 88-175-A.

AVIS PUBLIC. Réception des initiatives. Le 24 octobre dernier, le Conseil municipal de Stoke...



AVIS PUBLIC. Programme de mise en valeur environnementale: Hydro-Québec.

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

CHARPENTIER CORMIER (Mme Germaine). - A Sherbrooke, le 23 novembre 1988, est décédée Germaine Charpentier...

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

AVIS PUBLIC. Programme de mise en valeur environnementale: Hydro-Québec.

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

FLEURISTE. OUVERT 7 JOURS. Livraison gratuite. 564-6476. 2551 King Est, Fleurimont.

Appel d'offres. La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour: APPAREILS RESPIRATOIRES Appel d'offres 88-175-A.

AVIS PUBLIC. ADOPTION DU BUDGET 1989. Est, par les présentes, donné par la soussignée Diane Pénurie Groleau...

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

AVIS PUBLIC. ADOPTION DU BUDGET 1989. Est, par les présentes, donné par la soussignée Diane Pénurie Groleau...

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

AVIS PUBLIC. ADOPTION DU BUDGET 1989. Est, par les présentes, donné par la soussignée Diane Pénurie Groleau...

ENCAN. pour ROGER DUS-SEAULT, 220-10e rang, ST-ISIDORE D'AUC-KLAND (Cité D'Compton).

Léo-Paul Ledoux Magog Inc. 150 Sherbrooke Magog, QC. Jacques Lecours, prés.

APPEL D'OFFRES VILLE DE BROMPTONVILLE. La Ville de Bromptonville demande des soumissions pour l'achat d'une rétrocaméuse (Back Hoe).

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

DION BÉLAND (Amélia). - A Sherbrooke, le 23 novembre 1988, est décédée Amélia Dion, à l'âge de 82 ans.

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

HAMEL (Mme Yvonne). - A Sherbrooke, le 25 novembre 1988, est décédée Mme Yvonne Viens, à l'âge de 74 ans.

avis public. Commission des Transports du Québec. Prenez avis qu'une audience publique sera tenue le 13 décembre 1988 à 19h30 à l'École St-André.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

Québec

MOULIN A SCIE ET BIENS IMMOBILIERS. VENTE DE SAISIE PAR ORDRE DU CRÉANCIER. BIENS IMMOBILIERS ET ÉQUIPEMENT DE MOULIN A SCIE À ÊTRE VENDUS PAR ENCAN PUBLIC.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

ENCAN. De tout l'équipement et de 13 serres, samedi le 3 décembre 1988 à 10h00 pour Les Jardins G.B. Inc.

TARIFS pour les avis de décès (suivant la formule). no. de avec sans parution photo photo.

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

AVIS DE VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES. Avis est par la présente est donné conformément à l'article 1979 du Code Civil, qui sera procédé par PROTEAU CÔTÉ & ASS.

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

AVIS PUBLIC. Banque de Commerce Canadien ne Impatielle. Partie défenderesse vs Stéphane Forêt.

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

AVIS PUBLIC. Banque de Commerce Canadien ne Impatielle. Partie défenderesse vs Stéphane Forêt.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

AVIS PUBLIC. Banque de Commerce Canadien ne Impatielle. Partie défenderesse vs Stéphane Forêt.

AVIS DE FAILLITE. DISTRICT DE ST-FRANÇOIS COUR SUPÉRIEURE. Dans l'affaire de la faillite de: GUY SAURETTE (429-489-248).

ENCAN. VENTE PAR CONSIGNATION A L'ENCAN DE SAWYRVILLE SAMEDI LE 3 DÉCEMBRE 1988, à 13h00.

REMERCIEMENTS. À la suite du décès de M. GILLES GOUDREAU, décédé le 14 octobre 1988.

**DÉCÈS, AVIS, REMERCIEMENTS...**



**GARDELLE (M. Julien)**

— A Sherbrooke, le 24 novembre 1988, est décédé M. Julien Gardelle, à l'âge de 80 ans, époux de Jeanne-Marie Périssé, demeurant à Sherbrooke. La dépouille mortelle repose au salon de la

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
530 Prospect  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 565-7616

Alain Leclerc, dir. gén.

Heures de visite de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ de salon à 10 h 40. Funérailles samedi le 26 novembre 1988 à 11 h en la Cathédrale St-Michel. Inhumation au cimetière St-Michel. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jeannine et son époux Paul Lafond, Sherbrooke; Henneberger, Californie; Victoria et son époux Robert Jutras, Sherbrooke; Claudette et son ami Adrien Houle, Sherbrooke, ses 15 petits-enfants, ses 13 arrière-

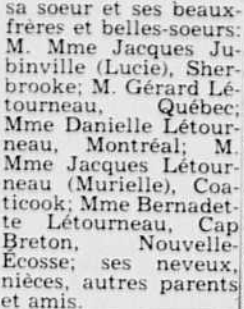


**LÉTOURNEAU (Mme Nicole)**

— A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 23 novembre 1988, est décédée Nicole Thibault, à l'âge de 39 ans, épouse de Bernard Létourneau, demeurant à R.R.1 St-Herménégilde. La dépouille mortelle repose à la

Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.  
228 Child  
Coaticook, QC  
Tél.: 849-1111

Claude Charron, prés. Heures de visite de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ de salon à 10 h 45. Funérailles samedi le 26 novembre 1988, à 11 h en l'église St-Marc. Inhumation des cendres au cimetière St-Edmond. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: José et son ami Guy Chartier, Martin; sa mère et son beau-père Armand et Alfred Boudreau, Coaticook; ses beaux-parents: Céline et Raymond Létourneau, Coaticook;

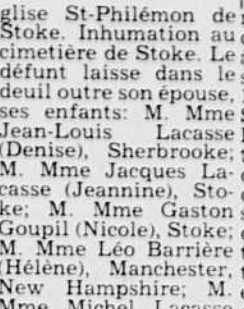


**LACASSE (M. Lazare)**

— A Sherbrooke, le 25 novembre 1988, est décédé M. Lazare Lacasse, à l'âge de 77 ans, époux de Gertrude Côté, demeurant à Stoke. La dépouille repose au salon funéraire

Vel & Elkas  
601 Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 565-1155

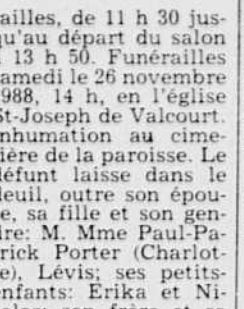
Steve Elkas, prés. Clément Cartier, dir. Heures de visite samedi de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 11 h jusqu'au départ de salon à 13 h 30. Funérailles lundi le 28 novembre 1988, à 14 h en l'é-



**LEMAY (Léo)**

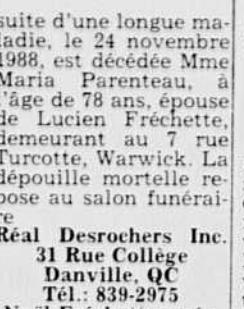
— Au C.H.U. de Sherbrooke, le 24 novembre 1988, est décédé M. Léo Lemay, à l'âge de 76 ans, époux de Simone Ponton, demeurant à Valcourt. La dépouille mortelle est à la résidence funéraire

Besset & Fils Inc.  
1112 St-Joseph  
Valcourt, QC  
Heures de visite: samedi, jour des funé-



**PARENTEAU FRÉCHETTE (Mme Maria)**

— A sa demeure, à la



**ROY (Sandy)**

— Accidentellement à Québec, le 24 novembre 1988, est décédée Sandy Roy, à l'âge de 2 mois et 2 semaines, fille de Benoit Roy et de Linda Lanctôt, demeurant à Val Belair. La dépouille mortelle re-



**VALLIERES (Fernand)**

— Au CHU de Sher-



**M. HERVÉ-ROBERT (BOB) CAMDEN**

décédé le 24 octobre 1988 à l'âge de 69 ans

Son épouse Rose-Aimée (Dorothee) et son fils Jerry.

10433

**remerciements**

"Ailleurs n'est jamais loin quand on aime..."

Richard Bach

Nous tenons à remercier du fond du cœur chacun d'entre vous, qui avez partagé notre douleur, lors du décès de

**FRANÇOIS GAGNON**  
décédé le 9 septembre 1988

Ginette Fortin, Patrice Gagnon, Jean-Pierre et Annie Gagnon. 10429

**remerciements**

Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Nous remercions sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes lors du décès de

**M. HORMIDAS ROBERT**  
survenu le 13 novembre 1988

Son épouse Emilia Robert; ses enfants: petits-enfants et arrière-petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10143

**REMERCIEMENTS**

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

**M. YVAN CYR**  
survenu le 11 septembre 1988 à l'âge de 53 ans

Son épouse Cécile, sa fille Susy et les familles Cyr et Raymond.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Un merci tout spécial au Groupe Marie Guyard. 10422

**Remerciements**

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres".

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. GUY BLANCHETTE**  
survenu le 8 août 1988 à l'âge de 30 ans

Son épouse Clémence Audy Blanchette, ses enfants Jocelyn et Danika, ainsi que les familles Blanchette et Audy.

Parents et amis veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10149

**remerciements**

"Ne crains rien car je te rachète. Je t'appelle par ton nom: Tu es à moi." Isaïe 43,1.

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

**MADAME CÉCILE VAILLANCOURT**  
survenu le 5 nov. 1988

Vous nous avez chers parents et amis exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites au salon, assistance aux funérailles. Votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre peine.

Famille Vaillancourt

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10603

**remerciements**

L'expression sincère de votre sympathie lors du décès de ma soeur

**Lucile**

m'a touchée profondément. Je vous prie d'accepter ma profonde reconnaissance.

Marie-Jeanne Daigneau.  
Sherbrooke, 26 septembre 1988. 10410

**REMERCIEMENTS**

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres".

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. FREDERIC DESORCY**  
survenu le 23 octobre 1988

Son épouse Christiana, sa fille Hedwige (Paul Marion).

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10414

**Remerciements**

"Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux".

Lors du décès de

**M. RONALD LEBLANC**  
survenu le 5 novembre 1988

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.

Son épouse Pauline, ses enfants: Nicole, Louise (Pierre), Richard (Juliet). Ses petits-enfants: Marie-Hélène et Steve; sa mère Mme Irène Leblanc; ses sœurs: Stella, Julieanne (Gastin), Floriane.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10226

**C'EST VOUS QUI DÉCIDEZ...**

**QUAND**  
vous désirez nous rencontrer pour des pré-arrangements.

**QUELS**  
services vous désirez et ce dans tous les détails.

**COMBIEN**  
vous désirez consacrer à votre pré-arrangement et quelles modalités de paiement vous voulez adopter.

**CHEZ NOUS PAS DE VENDEURS ITINÉRANTS!**  
donc pas de commission à payer, pas de pression à subir.

Votre visite chez nous se fait en toute liberté dans un climat de confiance et de sérénité.

**Vel & Elkas Inc.**  
601, rue Conseil, Sherbrooke, 565-1155 10340

**REMERCIEMENTS**

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres".

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. ROGER COUTURE**  
décédé le 15 octobre 1988

Son épouse Marcelle; ses enfants: Richard, Jean et Guy.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10422

**REMERCIEMENTS**

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres".

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. GUY BLANCHETTE**  
survenu le 8 août 1988

Son épouse Clémence Audy Blanchette, ses enfants: Jocelyn et Danika, ainsi que les familles Blanchette et Audy.

Parents et amis, veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10142

**Remerciements**

"Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux".

Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de

**M. EMILIEN LECLERC**  
survenu le 30 septembre 1988 à l'âge de 75 ans

Son épouse Rolande et ses enfants: Christine, Johanne, André & Gilles.

Nous vous prions d'accepter ce témoignage de notre gratitude.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10547

**REMERCIEMENTS**

**CHÈRE MARGUERITE**

Tu as prié  
Tu as chanté  
Tu as pleuré  
Tu as écouté  
Tu as espéré  
Tu as triomphé

Nous nous souviendrons...

Très sensibles aux témoignages de sympathie que vous nous avez adressés lors du décès de

**MARGUERITE BOULANGER**  
survenu le 12 novembre 1988

nous vous prions d'accepter nos sentiments de gratitude.

Merci bien spécial à tous ceux qui l'ont visité tout au long de sa maladie. Merci à Monsieur le curé André Giroux, à Messieurs les vicaires Gilles Baril et Donald Lapointe. Merci au Docteur Serge Bélieux ainsi qu'aux infirmiers(ères) Mme Danielle Malenfant et M. Robert Frank. Merci à des amis et confidentes de tous les instants; le Dr Gérard Noël et son épouse Ghislaine; aux nombreuses gardiennes: Yvonne G.; Denise, Aldéa, Thérèse, Gabrielle, Imelda, Marie, Cécile, Jérôme et Marie-Lyne et à son gardien Lionel. Merci à l'aide soutenue de l'entourage et des amis.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Antoinette et Clarisse. 10421

**remerciements**

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

**M. PAUL-EMILE VAILLANCOURT**  
survenu le 6 octobre 1988 à l'âge de 73 ans.

Vous nous avez, chers parents et amis exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.

Son épouse Mme Thérèse Vaillancourt; sa fille: Sylvie.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10146

**Remerciements**

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

**J. ALBERT ST-PIERRE**  
décédé le 18 octobre 1988

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.

Son épouse Marguerite: ses enfants Renée et Martin.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10427

**REMERCIEMENTS**

Ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, ou de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**M. J. HORMIDAS MORIN**  
survenu le 5 octobre 1988

Ses enfants: Lionel, Fernand, Lucille, Èlise et leurs conjoints.

Un merci spécial s'adresse au personnel du 4<sup>e</sup> étage et de l'infirmerie du Foyer St-Joseph pour leur dévouement constant.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10548

**AVIS DE DECES**

Tarifs suivant formule	Avec Photo	Sans Photo
Une insertion	\$26.50	\$20.00
Deux insertions	\$42.00	\$31.50
Trois insertions	\$45.00	\$35.00

Le coût selon nos normes comprend les noms du père de la mère de l'époux de l'épouse des enfants des frères des sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. Si des enfants ont pu épouser une ou plusieurs de ces personnes et arrière-petits-enfants.

Un montant additionnel de \$10.00 sera facturé si on ajoute des noms à ce que nous avons mentionné.

Par mesure de confidentialité, la Tribune n'accueille les avis de décès que des entreprises funéraires.

**COMPTE-RENDU DE FUNERAIRES**

Texte fourni dactylographié \$50  
Texte non dactylographié surcharge de \$25

(Prix en vigueur à compter du 4 jan 88) 40418

**remerciements**

Nous désirons remercier bien sincèrement les parents, amis de près ou de loin qui nous ont témoigné leur sympathie, soit par dons à la Fondation des amis de l'Hôtel-Dieu, messes, fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles ou autres lors du décès de

**M. HERVÉ-ROBERT (BOB) CAMDEN**  
décédé le 24 octobre 1988 à l'âge de 69 ans

Son épouse Rose-Aimée (Dorothee) et son fils Jerry. 10433

**REMERCIEMENTS**



À la douce mémoire de

**WELLIE CHRÉTIEN**  
décédé le 16 juin 1988

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Veille sur nous tous.

Ton épouse: **Clairrette**

Tes enfants: Rémi, Nathalie, René, Nancy, Caroline, Jean et Wellie Jr.; tes 2 petits-enfants: Michael et Marc.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10605

**"J'ai pensé que les murs allaient tomber"**

— Mme Juliette Drolet

QUEBEC (PC) — En milieu de soirée, hier, Mme Juliette Drolet, 80 ans, se remettait tranquillement de ses émotions dans le petit hall du foyer St-Antoine, à Vanier, en banlieue de Québec.

"Je ne serai pas capable de dormir une minute cette nuit, lance-t-elle. Pour l'instant, ça va, mais il ne faudrait pas que ça se reproduise". Elle avoue avoir eu peur. "J'étais dans

ma chambre, les murs ont tremblé, j'ai pensé que les murs allaient tomber".

Pourtant, Mme Drolet en a vu d'autres. Celui de 1925 en outre. Elle s'en souvient. Elle venait de finir de souper avec ses frères et soeurs, à la résidence familiale de la rue Gaspe, dans la paroisse Ste-Claire d'Assise.

"On ne connaissait pas cela. C'est venu comme un bourdonnement. Mais ce soir (hier), c'était plus sec", observe-t-elle, au point qu'elle a d'abord pensé à tonnerre.

Mme Drolet ne se souvient pas que la résidence familiale ait subi des dommages à la suite du tremblement

de terre de 1925. Ni chez elle, ni dans le voisinage. Peut-être dans les vieilles maisons, suggère-t-elle, mais elle ne s'en souvient pas. Pour le reste, la secousse d'hier n'a pas trop perturbé la vie du foyer. Aucun incident n'a été signalé, sinon une panne d'électricité sans conséquences.

**Baie-Saint-Paul**  
"Ca brassait fort. Les bibelots sont tombés dans le salon, a confié de son côté M. Origène Dufour, de Baie-Saint-Paul. "Mon gendre était dans un supermarché. Les étalages sont tombés, les pots de confitures étaient brisés sur le plancher.

**Surprise au Centre de sismologie du Canada**

OTTAWA (PC) — L'intensité de la secousse tellurique qui a ébranlé vendredi soir tout l'est du Canada et la Nouvelle-Angleterre jusqu'à New York a été accueillie comme une surprise au Centre de sismologie du Canada, dont les spécialistes ont convoqué tard en soirée une conférence de presse imprévue dans la capitale fédérale.

Selon les spécialistes, le séisme d'une magnitude de 6.2 sur l'échelle de Richter, est le plus considérable qu'ait connu l'est du pays depuis 1935.

L'épicentre du phénomène a été situé à 35 kilomètres au sud de Chicoutimi.

Les spécialistes du centre ont surtout été étonnés de l'origine de ce second tremblement de terre, en quelques jours seulement.

"Chicoutimi n'est pas reconnue comme une région névralgique, a souligné le sismologue Don Shieman. Il ne devrait pas se reproduire de sitôt une secousse aussi forte dans cette région..."

Il faut toutefois s'attendre à d'autres tremblements de terre plus petits dans les prochains jours, a-t-il indiqué.

Le Centre de sismologie souligne qu'il n'y a pas eu de désastre, le code du bâtiment au Canada étant, selon le professeur Shieman, l'un des plus efficaces au monde.

Pour sa part le docteur Allan Green de la Commission géologique du Canada, a par ailleurs soutenu qu'il n'était que "tout à fait normal" qu'une secousse de cette ampleur soit perçue aussi loin qu'à Toronto ou à New York.

"La couche terrestre de la partie orientale du Canada répercute en effet les secousses d'un

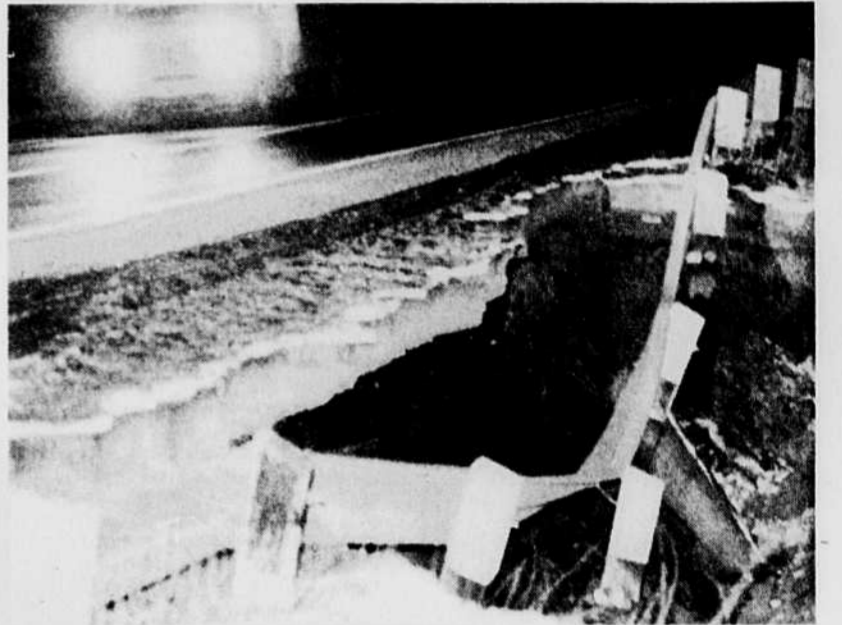
tremblement de terre sur une grande distance, ce qui n'est pas le cas dans l'Ouest".

Mme Janet Drysdale, de la Commission géologique a par ailleurs déclaré que la secousse sismique de vendredi soir n'était pas considérée comme sortant de l'ordinaire, par la communauté scientifique spécialisée.

L'échelle de Richter sert à mesurer les mouvements du sol, tels que perçus par les sismographes. Un tremblement de terre de 3.5

sur cette échelle peut causer de légers dégâts dans une région rapprochée de l'épicentre. Un séisme de 5 degrés Richter risque d'entraîner des dégâts considérables. A six degrés, les dommages sont graves, alors qu'à la marque de sept un séisme "majeur" capable de causer des dégâts dans un secteur très étendu.

C'est à huit degrés que l'on parle d'un "grand" tremblement de terre semant la destruction.



Un glissement de terrain, causé par le tremblement de terre, a entraîné une partie de l'accotement de la route 175, près de Stoneham, à 35 km au nord de Québec. La route 175 relie Québec à Chicoutimi. (Laserphoto PC)

Le propriétaire des Salons Funéraires A. Bélisle Enr. est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Brien au poste de "PRÉ-POSÉ AUX FAMILLES".

Monsieur Brien compte plus de 30 années d'expérience dans le domaine funéraire.

Pour plus de renseignements, vous pouvez le contacter au:

**Salon Funéraire A. Bélisle Enr.**  
505 Short, Sherbrooke, 564-6455  
Bromptonville — Weedon 10291.

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**

À la douce mémoire de

**MME MARIE-JEANNE ROY TÉTREAULT**  
décédée le 27 novembre 1987

Maman, même si depuis déjà un an ton corps n'est plus près de nous, ton esprit restera gravé dans nos coeurs à jamais.

Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Ton époux Emilien et tes enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 27 novembre 1988 à 10h15 en l'église St-Jean de Brébeuf.

Parents et amis sont invités à y assister. 10026

**REMERCIEMENTS**

Lors du décès de

**MME ALICE DUBÉ**  
le 26 septembre 1988  
à l'âge de 73 ans

Votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement, nous ont apporté réconfort et espérance.

De la part de M. Albert Dubé, ainsi que Daniel et Fernand Dubé; Dolorès et Jacques Picotte. 10544

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**

À la douce mémoire de

**MME ALPHONSINE COUTURE**  
décédée le 29 nov. 1987

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

Saches que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Ton époux Omeri, ton fils Camille (Hélène) et tes petits-fils Étienne et Christian.

Une messe sera célébrée en l'église St-Camille de Cookshire, le dimanche 27 nov. à 10h30 a.m.

Parents et amis sont invités à y assister. 10549

**REMERCIEMENTS**

"Regardez la vie que je commence et non celle que je finis".

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**M. MAURICE MORIN**  
décédé le 15 juillet 1988

Son épouse Mme Anita Morin; ses enfants: Nicole Morin et Pierre Drolet, Paul Morin (Lise), Michel Morin (Francine) ainsi que ses petits-enfants.

Nous voulons vous exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 10415

**REMERCIEMENTS**

**Mme Yvonne Bonneau**  
décédée le 6 octobre 1988

Elle est partie bien vite, mais elle ne nous a pas laissés les mains vides. Elle nous a laissé son amour, son amour de la vie.

Une mère qui nous a aimés comme elle nous a aimés ne meurt pas vraiment. Son amour continuera longtemps de grandir en nous.

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine, chers parents et amis, exprimer votre sympathie soit par offrandes de messes, affiliation de messes, dons, fleurs, cartes de condoléances, télégrammes, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre peine.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses enfants, soeur Florence, Bella, Marie-Paule, Eugène, Jeanne-d'Arc, son époux Fernand Jutras, Bernadette, son époux Gérald Fontaine, Léonard et son épouse Jeannine, Suzanne et son époux Léo Tétréault, Roland et son épouse Monique, soeur Solange. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**

à la douce mémoire de

**GERALD BOURQUE**  
décédé le 23 novembre 1987

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 26 novembre à 7h p.m. en l'église St-Joseph, 1265 Beavère sud.

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Ta présence chaleureuse, ta sagesse, ta foi simple et profonde nous manquent beaucoup. Tu nous as quittés pour vivre de la Lumière Éternelle.

Tu nous as laissé un héritage qui n'a pas de prix: ta force morale et ton courage. Nous ne cessons de penser à toi avec amour et tendresse.

Ton épouse Georgette; tes enfants: Michel, Jean-Marie, Guy-laine, Monique, Madeleine, Sylvain, leurs conjoints et tes huit petits-enfants; ton père et ta mère Armand et Lucienne Bourque.

Parents et amis sont tous cordialement invités à y assister. 10234

**Début de panique dans des centres commerciaux**

QUEBEC (PC) — Le tremblement de terre a donné lieu à un début de panique dans certains centres commerciaux.

À Québec, des clients affolés se ruèrent vers les sorties. Des personnes en larmes couraient pour chercher un abri, pendant que les étagères se vidaient de leur contenu.

Un peu partout, c'était l'affolement. Désespérées, bon nombre de personnes se sont précipitées sur le téléphone pour chercher un peu de réconfort auprès d'un proche.

De nombreux embouteillages se sont formés dans les rues privées de feux de signalisation, tandis que les policiers, pompiers et ambulanciers étaient inondés d'appels de détresse. Les murs de plusieurs édifices ont été lézardés, mais aucun effondrement majeur n'était à déplorer en milieu de soirée.

Le tremblement de terre a provoqué l'engorgement du réseau téléphonique de Bell Canada, à tel point que la compagnie a dû demander à la population de ne pas utiliser le téléphone, afin de laisser les lignes disponibles

pour les cas d'urgence. Deux heures après la secousse, une dizaine de milliers d'abonnés

d'Hydro-Québec étaient toujours privés de courant dans la région de Québec.

**La ville de New York a aussi été secouée**

NEW YORK (AP) — Dans le quartier new-yorkais de Brooklyn, les camions à incendie ont été dépêchés à plusieurs endroits, dans les quelques minutes qui ont suivi le séisme ressenti hier dans l'est du Canada et dans toute la Nouvelle-Angleterre, à la suite d'appels de citoyens inquiets d'avoir vu vaciller plusieurs grands immeubles.

Dans une des casernes, le pompier Peter McDermott, ne réalisant pas qu'il s'agissait d'un tremblement de terre, a tout d'abord cru qu'il était malade.

"Le plancher bougeait follement, a-t-il raconté. La lumière se promenait. Le bureau se déplaçait. Je pensais être atteint

d'hypertension ou quelque chose du genre".

Dans Manhattan, le coeur de New York, les pompiers ont dû se rendre à 40 endroits différents, où l'on avait signalé des secousses, mais ils n'ont heureusement constaté aucun dommage digne de ce nom.

Au sud Syracuse, dans l'Etat de New York, une secousse d'une quarantaine de secondes a été perçue.

D'autres tremblements ont été signalés dans les villes de Corning et Orlean, dans la partie méridionale de l'Etat, de même que dans les comtés d'Orange d'Ulster et de Sullivan, bordant la frontière canadienne.

**Super-Vente D'ENTREPÔT de marchandise à écouler**

**PLUS DE \$500,000**

**El ran 2=1 POUR de style LZ-Boy**

Achetez un fauteuil et recevez-en un deuxième **GRATUIT!**

- MOBIERS DE CUISINE
- MOBIERS DE CHAMBRES À COUCHER
- MOBIERS DE SALONS, TABLES DE SALON, LAMPES
- APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
- CAUSEUSES
- MATELAS 312 RESSORTS 349\$
- FOUR MICRO-ONDES 99\$
- PLAQUE DE CUISSON JENN-AIR 189\$
- À PRIX TRÈS COUPÉS

**ON COUPE LES PRIX!** il faut faire de la place.

**ON COUPE LES PRIX!**

● Jenn-Air ● Meubles Carrier ● Shermag ● Hotpoint ● Jaymar ● Kitchen Aid ● Simmons ● Elran et plusieurs autres.

**Meubles Lennoxville Inc.**  
153, rue Queen, Lennoxville, 566-5844

**VISITEZ NOS 4 ÉTAGES**

Plan mis de côté VISA et Visa acceptées

236 0694 5001963

45015

INTERNATIONAL

# Pinochet promet de quitter le pouvoir au Chili en mars 90

SANTIAGO (AFP) — Le président chilien, le général Augusto Pinochet, a déclaré, vendredi, qu'il quittera le pouvoir en mars 1990 pour retourner à la vie privée, au cours d'une brève conférence de presse accordée pendant les cérémonies organisées à l'occasion de son 73e anniversaire.

Les déclarations du chef de l'Etat confirment de précédentes prises de position, qui lais-

saient entendre qu'il ne serait pas candidat à la prochaine élection présidentielle.

Près de 55 pour cent des électeurs chiliens avaient, lors du plébiscite du 5 octobre dernier, refusé de prolonger jusqu'en 1997 le mandat présidentiel du général Pinochet qui fut l'unique candidat de ce scrutin.

Selon la constitution promulguée il y a huit ans par le régime militaire, une élection



Le général Augusto Pinochet

### Explosion

Une charge de dynamite a explosé vendredi dans le caveau de la famille du président chilien Augusto Pinochet, dans le cimetière général de Santiago, a annoncé la police.

L'explosion, survenue vers 10h10 locales, a causé d'importants dommages au caveau, où reposent notamment les restes de la mère du général Pinochet, Avelina Ugarte.

Le moment de l'attentat, qui n'a pas été revendiqué, le général Pinochet participait à une série de manifestations à l'occasion de son 73e anniversaire.

Selon les premières informations, une seconde bombe a pu être neutralisée. La police et les autorités gouvernementales n'ont pas donné de précisions.

Le caveau de la famille Pinochet se trouve dans la zone centrale du cimetière et ne bénéficie pas d'une surveillance spéciale.

Par ailleurs, un commando armé a investi un émetteur radio de la ville de Quilpue, à 100 km au nord de Santiago, et a diffusé une proclamation contre le régime militaire du général Pinochet, au nom de la guerrilla du Front patriotique Manuel Rodriguez.

## Désarmement conventionnel en Europe

# Début des négociations souhaité au plus tôt par Mitterrand et Gorbatchev

MOSCOU (AFP) — Le président français François Mitterrand et le numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev se sont attachés vendredi à relancer la coopération bilatérale et ont marqué leur "volonté commune" de voir les négociations sur le désarmement conventionnel en Europe s'engager rapidement.

Au terme d'un premier tête-à-tête Mitterrand-Gorbatchev de plus de deux heures suivi d'une séance élargie, vendredi au Kremlin, le porte-parole français M. Hubert Védrine a souligné que cette visite, "placée sous le signe de la relance" de la coopération entre Moscou et Paris, avait fait apparaître "une volonté commune de voir les négociations proprement dites sur le désarmement conventionnel en Europe s'engager vite".

Le porte-parole du ministère soviétique des Affaires étrangères, M. Guennadi Guerassimov, a fait part de la volonté de M. Gorbatchev de voir "le dialogue politique se poursuivre à un rythme soutenu, après une période où les contacts personnels au sommet s'étaient raréfiés".

### Protocole financier

Concrètement, la première journée de la visite du président Mitterrand à Moscou s'est traduite par la signature d'un premier protocole financier pour l'ouverture de crédits français à l'URSS. Cet accord devrait être chiffré soit au printemps prochain à l'oc-

casion de la visite en France de M. Gorbatchev, soit à l'occasion de la réunion les 16 et 17 février à Paris de la commission économique franco-soviétique.

En matière de sécurité, thème auquel MM. Mitterrand et Gorbatchev ont consacré la moitié de leur entretien, Moscou a voulu marquer son intérêt pour la prochaine conférence de Paris sur le désarmement chimique en annonçant que M. Edouard Chevvardnadze, ministre des Affaires étrangères, conduirait la délégation soviétique.

Parallèlement aux entretiens politiques, les ministres chargés des dossiers économiques et les nombreux industriels français qui les accompagnent ont travaillé avec leurs homologues à la relance de la coopération traditionnellement déficitaire pour la France, quatrième partenaire de l'URSS après la RFA, la Finlande et l'Italie.

Outre Pechiney, qui vient de signer, pour un milliard de francs (environ \$160 millions US), un accord prévoyant la création d'une société mixte pour la création d'une grosse unité d'emballage aluminium près d'Erevan en Arménie, Thomson cherche à mettre sur place une structure analogue pour devenir la

première entreprise occidentale fabricant des téléviseurs en URSS. Troisième gros investisseur, la fabrique de meubles Sé-ribo, qui cherche également à s'implanter en URSS.

### Opération portes ouvertes et Assemblée publique d'information

La Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc. tiendra son assemblée publique d'information pour l'année financière terminée le 31 mars 1988, dimanche le 4 décembre 1988 à 13h30 au 500, rue Murray à la salle Réginald St-Laurent.

A la même occasion, conjointement avec les autres centres d'accueil d'hébergement de la Province, se tiendra l'opération portes ouvertes où les gens pourront visiter les lieux.

Bienvenue aux bénéficiaires, aux membres de leur famille, au personnel et au public en général.

**Réginald St-Laurent**  
Président.

---

Compétence et satisfaction garanties  
la marque de vrais professionnels.

Estimation gratuite

## NETTOYAGE

# TAPIS U.N.

Sherbrooke 563-4736  
Mégantic (819) 583-5993

Résidentiel et édifices publics  
Division Lujoli Inc.

# Par crainte de saisies, "Bébé Doc" ne garde plus d'objets de valeur

MOUGINS, Côte d'Azur (Reuter) — Jean-Claude Duvalier, le dictateur déchu d'Haïti poursuivi par le fisc de son pays pour le détournement de quelque \$120 millions US, ne garde plus d'objets de valeur dans sa villa de Mougins, par crainte de saisies, a-t-on appris vendredi de source judiciaire.

La justice française poursuit inlassablement la traque de la fortune cachée de "Bébé Doc" et une nouvelle perquisition a été menée jeudi à l'aube dans la villa "Mohammedia" de la famille Duvalier par le doyen des juges d'instruction du tribunal de Grasse.

Selon l'un des avocats de l'Etat haïtien, Me Yann Colin, le magistrat, accompagné de policiers, agissant sur commission rogatoire internationale, espérait trouver des bijoux, des pièces d'or et des objets de grande valeur. Ces biens n'avaient pu être saisis lors d'une première perquisition en février dernier, faute de mandat approprié.

L'opération de jeudi n'a pas donné les résultats escomptés, car Duvalier et son épouse Michèle, échappés par une précédente perquisition, prennent désormais des précautions, même s'ils continuent à mener grand train sur la Côte d'Azur.

Une fouille minutieuse de la villa, pendant plusieurs heures, n'a permis de trouver que quelques copies.

Tiré du lit à 6h00 du matin, le couple Duvalier "n'était pas spécialement content" de cette fouille "mais il s'y attendait puisqu'il avait tout vidé", selon un témoin. Le chien du dictateur déchu a lui aussi manifesté son mé-

contentement en déchirant d'un coup de crocs la veste d'un policier.

Renversé et chassé de son pays par un coup d'Etat, Duvalier s'est réfugié en France avec sa famille en février 1986. Il est assigné à résidence dans le département des Alpes-Maritimes, sur la Côte d'Azur, mais il a obtenu l'autorisation de se déplacer sur tout le territoire français.

La somptueuse villa qu'il occupe à Mougins, près de Cannes, lui a été louée à "un prix d'ami" par le milliardaire saoudien Adnan Kashoggi.

### CORRECTIONS EATON

Cahier "Nous sommes... où les rêves de Noël prennent vie", encarté dans La Tribune, le mercredi 23 novembre 1988.

Page 89 C: (Non représenté) Pour femmes, bague de fidélité, à diamants de 0.24 carats P.T. \* Le prix omis, devrait être 599.99 ch.

842 A: Ensemble de ski "Classic" Karhu comprenant: une paire de skis de randonnée "Country" en fibre de verre de 180 cm ou de 190 cm à 215 cm, bâtons de ski, fixations Pinso. On devrait lire: bottes Cruisex Exel, pointures 5 à 11 avec demies.

856 E: "Building site Sto'n Go" non offert.

Veuillez allouer un délai de 2 semaines pour la livraison.

Page 841 A: Housse de voyage pour chemises.

B: Trousse tout usage assortie.

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient.

### Geste louable envers Mandela, selon les USA

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont qualifié vendredi de "geste louable" la décision de Pretoria de ne pas renvoyer en prison l'opposant noir Nelson Mandela tout en demandant en termes encourageants sa libération sans condition.

"Nous nous félicitons de la décision du gouvernement sud-africain", a déclaré le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Redman. "Du point de vue humanitaire, c'est un geste louable. Nous continuons à croire que la libération inconditionnelle de M. Mandela et d'autres représentants de l'opposition est essentielle à la recherche de solutions pacifiques aux graves problèmes intérieurs de l'Afrique du Sud, a cependant ajouté M. Redman."

---

### Woolco CORRECTIONS

Dans notre circulaire "En prévision de Noël" insérée dans La Tribune du 26 novembre.

Page 8: Figurines illuminées à 34.00 non disponibles.

Page 2 du feuillet intérieur: sur bijoux à 9.99, nous aurions dû lire: pendentifs 1c. Coffre musical à 49.99, la marchandise en magasin n'est pas telle qu'illustrée.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

d'une ligne à la page

PUBLICITE  PUBLI-REPORTAGE  CONCOURS  
PUBLI-PROMOTION  ANNONCES  RELATIONS PUBLIQUES

### 2e TIRAGE AU CLUB OPTIMISTE ROCK FOREST INC.

Le 15 novembre dernier avait lieu au chalet municipal le 2e tirage du concours Opti-voyage.

Le gagnant du premier tirage, soit un voyage à Puerto Vallarta, est M. Renaud Mercier de Sherbrooke, détenteur du billet #177 vendu par Pierre Moreau. La gagnante du 2e prix de 150\$ est Mme Georgette Fortin du Canton d'Ascot, détentrice du billet #293 vendu par Jacques Boissy. Le prochain tirage aura lieu le 20 décembre 88.

Sur la photo, on reconnaît, à gauche, M. Renaud Mercier et son épouse Mme Raymonde Dubois; à droite M. Marcel Bourgault, président du Club Optimiste.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

# CRTC

### DÉCISION

Décision 88-814. Radiomutuel Inc. Montréal, Sherbrooke et Magog. (Qué.) APPROUVÉ — Ajout d'une condition de licence relative à l'affiliation à un réseau de CKMF-FM Montréal, CJRS Sherbrooke et CIMO-FM Magog.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa / Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada

## PROMOTION D'OUVERTURE

**NATHALIE**  
Importation italienne,  
**tout cuir, blanc, noir, gris, beige.**

SOFA 1 225\$  
CAUSEUSE 999\$  
FAUTEUIL 685\$

Cette promotion est en vigueur jusqu'au 24 décembre 1988

Pour cette occasion, nous vous offrons plusieurs réductions sur collections sélectionnées.

**95, rue Child à Coaticook, 849-9443**

DECOR Zed

## SUPER VENTE

en cours chez

# L'APOTHICAIRE

au 624, RUE BOWEN SUD  
près de l'Hôtel-Dieu

### SPÉCIAUX INCROYABLES!

## Noël c'est bientôt

SUGGESTIONS ÉCHANGE

- Bibelots
- Vases décoratifs
- Plantes de toutes sortes

SUGGESTIONS DÉCORATION

- Couronnes
- Centres de table
- Poinsetti
- Fleurs séchées

L'expression parfaite de votre personnalité

Rita FLEURISTE INC.

VISA INTERAC MASTERCARD

1255 KING OUEST - SHERBROOKE (819) 563-4212

VOYAGES

# St-Vincent, loin de la foule déchaînée

par Susan GRIFFIN  
**Île des Petites Antilles, située presque à l'extrême sud de la chaîne d'îles destinations soleil, Saint-Vincent est un havre pour le touriste qui aime un peu d'aventure... loin de la foule déchaînée.**

Il n'y a pas de vol direct à partir de l'Amérique du Nord, et pas de grands hôtels. Si votre idée de vacances est de passer vos journées allongés sur une plage de sable blanc, tout en sirotant des pina colodas et de faire la tournée des bars et des clubs, vous choisirez plutôt l'escapade des Grenadines, l'archipel d'îles qui s'étend au sud, et dont une partie appartient à l'Etat de Saint-Vincent.

L'île de Saint-Vincent, avec sa campagne tropicale vallonnée, ne manque pas d'aventures pour le touriste à la découverte d'un pays.

## Au sommet du volcan

Première excursion à considérer: la Soufrière, ce volcan qui domine la partie nord de l'île et qui entra en activité en avril 1979, chassant de leur demeure quelque 17 000 personnes.

Inactif depuis lors, le volcan invite les touristes à une randonnée jusqu'à son sommet d'où ils peuvent voir le lac et l'île qui se sont formés en son énorme cratère.

L'excursion commence par un trajet en voiture jusqu'au sentier de terre situé juste au-dessus de Georgetown. La randonnée dure près de six heures, avec une halte au sommet pour un pique-nique. Excepté la dernière partie du chemin qui est à découvert et rocaillieux, le reste du parcours se fait à travers une forêt tropicale luxuriante.

En chemin, on visitera le domaine Orange Hill qui, avec sa grande demeure majestueuse sise au milieu d'une plantation de cocotiers, donne au visiteur une idée de la vie passée. Les pièces à haut plafond renferment un mobilier en acajou massif, et une longue véranda donne sur des jardins qui descendent jusqu'à la mer.

Autre point d'intérêt, les chutes de Baleine. Là aussi, un bout du chemin est fait à pied, le long d'une rivière remontant jusqu'à la cascade de 18 mètres qui tombe dans un bassin d'eau douce entouré de rocs.

Accessibles seulement par bateau, les chutes ne reçoivent pourtant que peu de visiteurs, en dépit du paysage spectaculaire qu'offre le parcours le long de la côte sous le vent.

Les organisateurs d'excursions, notamment Dive St. Vincent, s'efforcent d'agrémenter la visite, offrant en chemin des interludes de plongée ou d'exploration sous-marine, une longue

halte aux chutes permettant aux visiteurs de batifoler à loisir dans le bassin et, à bord du bateau, un lunch copieux à la Saint-Vincent, accompagné de l'omniprésent punch au rhum.

## Du dauphin?

Le poisson frais, le plus souvent assaisonné à la mode créole, notamment le kingfish, le rouget, et le dolphin, un poisson blanc à ne pas confondre avec le dauphin que nous connaissons tous, compose essentiellement la nourriture locale.

Viennent ensuite les fruits exotiques. A Kingstown, la capitale et la seule grande ville, vous devez aller au Bounty, un restaurant réputé pour sa crème glacée faite maison, aux parfums de goyave, de mangue, de banane et de noix de coco.

Une autre excursion que vous ne regretterez pas est la visite de la vallée Mesopotamia que vous atteignez en voiture en longeant la côte au vent. Une vallée entourée de montagnes de verdure émaillée de maisonnettes de bois au toit rouge.

A l'approche de la vallée, une route goudronnée s'ouvre sur un paysage bigarré de champs bruns et de prés verts d'un côté et sur un panorama de vagues se brisant sur le sable noir et les rocs déchiquetés.

Les bananiers se mêlent à cette végétation luxuriante, cachant leurs fruits dans des sacs de plastique bleu pour les protéger contre les insectes.

## Autres sites

Saint-Vincent propose aussi la visite de plusieurs sites historiques intéressants, comme le Fort Duvernet, haut perché sur un îlot au large de la côte sud, que l'on atteint par un escalier de 219 marches, et le Fort Charlotte, juste à l'extérieur de Kingstown, rappelant les batailles qui se sont déroulées lors de la conquête de l'île. Celle-ci est d'ailleurs indépendante depuis 1979.

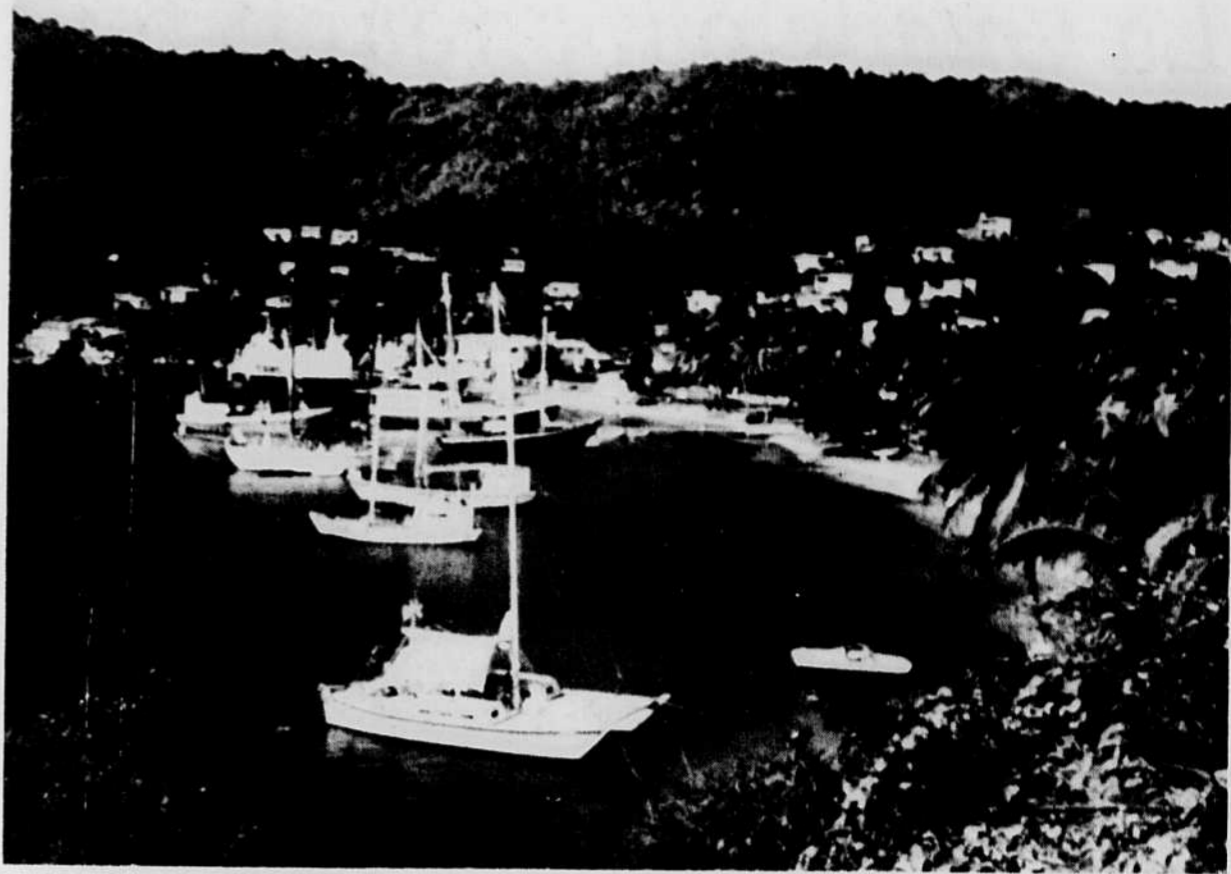
Enfin, vous vous arrêterez aux Jardins Botaniques, ne serait-ce que pour discuter avec M. Earle Kirby, curateur du musée archéologique, qui vous raconte des histoires fascinantes sur les oeuvres d'art précolombiennes qui l'entourent.

Air Canada et BWIA ont des vols à destination de la Barbade et de Sainte-Lucie, à partir de Toronto, avec des correspondances vers Saint-Vincent sur les lignes aériennes locales de LIAT. Wardair, par ailleurs, se rend à la Barbade à partir de Montréal et Toronto.

JRC Barefoot Travel de Toronto est le seul voyageur à offrir des forfaits vacances à partir du Canada. Pour d'autres renseignements, contactez l'Office du Tourisme de Saint-Vincent, 100 rue University, bureau 504, Toronto, M5J 1V6; tél.: (416) 971-9666.

Pour un logement à prix raisonnable, on peut citer le complexe Umbrella Apartments, qui offre un petit nombre d'appartements et des chambres d'hôtel de style européen, au prix de \$70 Cdn par nuit. Près de là, l'hôtel Grand View offre des chambres à environ \$80 ou \$90.

Le seul hôtel de luxe sur l'île, et le plus grand avec 29 chambres, est le Young Island Resort qui est situé de l'autre côté d'un étroit chenal.



Bequia et ses 6,000 habitants est la plus vivante et développée des 32 îles qui forment les Grenadines. Ses plages dorées et ses boîtes de nuit sont recherchées.

**Voyages Thomas Cook**  
 CHEZ EATON

# SUPER SPÉCIAUX 800\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 800\$ PAR COUPLE

**DÉPARTS DE MONTRÉAL**

	REG.	SPECIAL	REG.	SPECIAL
<b>PUERTO PLATA</b> DÉPART DU 18 DÉC. RÉG. 529		429	769	579
<b>COSTA SOL</b> chambre				
<b>PUERTO PLATA BEACH RESORT</b> chambre standard, 2 repas par jour	699	599	1259	1099
<b>CUBA</b> DÉPART DU 24 DÉC.				
<b>CABANAS DEL SOL</b> ch. salle de bain partagée et petits-déjeuners	649	599	889	869
<b>ELUVERO</b> app. 2 ch. — 4 pers.	599	499	799	699
<b>COSTA RICA</b> DÉPART DU 17 DÉC.				
<b>VOL SEULEMENT</b>	599	399		COMPLET
<b>EL JARDIN</b> chambre	749	499		COMPLET
<b>BOCA CHICA</b> DÉPART DU 3-10-17 DÉC.				
<b>BOCA CHICA RESORT &amp; BEACH CLUB</b> 3-10 DÉC. — chambre	699	599	899	—
suite 1 ch.	749	649	999	—
17 DÉC. — chambre	899	599	1399	999
suite 1 ch.	949	649	1499	1099
Comprend: Tous les repas, consommations, sports, divertissements et plus encore.				
<b>CARTAGÈNE</b> DÉPART DU 18 DÉC.				
<b>CLUB DECAMERON</b> chambre	899	699		COMPLET
suite	949	749		COMPLET
Comprend: Tous les repas, consommations, sports, divertissements et plus encore.				

**PLACES TRÈS LIMITÉES — RÉSERVEZ MAINTENANT**  
 Valable seulement pour les nouvelles réservations

**DERNIÈRE CHANCE! L'OFFRE PREND FIN AUJOURD'HUI.**  
 Pourquoi payer vos vacances avant de partir?  
 Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook. Cette offre prend fin le 26 novembre 1988.

**Thomas Cook: le nom de confiance partout où vous allez**

Une présence exceptionnelle... Bureau de Voyages Thomas Cook chez Eaton:  
**Sherbrooke 563-9555**

LA GARANTIE-VOYAGE THOMAS COOK  
 LES CHEQUES DE VOYAGE THOMAS COOK  
 VOUS EN DONNENT POUR VOTRE ARGENT

**VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!**

PROTÉGEZ-VOUS!  
 Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance.

Crédit accepté avec la carte Eaton

**EATON**  
 Nous sommes... le grand magasin du Canada

**CAA QUÉBEC**  
**VOYAGES**  
 Le soleil de votre hiver

**SPÉCIAUX DE DÉCEMBRE**

<b>ACAPULCO</b> VOL SEULEMENT	339 <sup>00</sup>
<b>HÔTEL COPACABANA</b> , 1 semaine	489 <sup>00</sup>
<b>MARGARITA</b> , VOL SEULEMENT	339 <sup>00</sup>
<b>HÔTEL CONCORDE</b> , 1 semaine	749 <sup>00</sup>
<b>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</b>	
<b>PUERTO PLATA</b> , VOL SEULEMENT	379 <sup>00</sup>
<b>VILLAS DORADAS</b> , 1 semaine	479 <sup>00</sup>
<b>PUERTO PLATA BEACH RESORT</b> , 2 repas par jour	629 <sup>00</sup>

Il reste encore des disponibilités pour la période des fêtes. Ne tardez pas à réserver.

**2990 King ouest, Sherbrooke, (819) 566-5132**

**Voyages Thomas Cook**  
 CHEZ EATON

# L'HIVER AU PORTUGAL

**DÉPARTS DE MONTRÉAL**

SÉJOUR DE UN MOIS:	PRIX PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE	Votre séjour comprend:
DU 23 FÉVRIER AU 23 MARS 1989	1075	• Le vol avec TAP: Montréal-Lisbonne à l'aller, et Faro-Lisbonne-Montréal au retour. • Transfert de l'aéroport de Lisbonne à l'hôtel Miraparque • Deux nuits au Miraparque (incluant petit déjeuner continental) • Excursion d'une demi-journée à Lisbonne • Transfert en autobus de Lisbonne à l'Algarve • Hébergement en Algarve pour la durée choisie • Transfert de l'hôtel à l'aéroport de Faro • Taxes et frais de service • Services d'un représentant à destination Guy Lesage (qui demeure à la Torralta). Non inclus: Taxe d'aéroport canadienne \$19.00 et assurances.
<b>TORRALTA</b> (studio)	1180	
<b>HÔTEL DELFIM</b> (vue sur la mer et petit déjeuner-buffet)	1375	
<b>SÉJOUR DE DEUX MOIS:</b>		
DU 2 FÉVRIER AU 30 MARS 1989	1350	
<b>TORRALTA</b> (studio)	1630	
<b>TORRALTA</b> (appartement à une chambre)		
<b>SÉJOUR DE TROIS MOIS:</b>		
DU 14 JANVIER AU 8 AVRIL 1989	1730*	
<b>TORRALTA</b> (studio)	2099*	
<b>TORRALTA</b> (appartement à une chambre)		

\* Pour le séjour de trois mois, \$100 de réduction par personne si vous avez 65 ans et plus.

**Les Vacances Sun spree**

**AIR PORTUGAL**

**DERNIÈRE CHANCE! L'OFFRE PREND FIN AUJOURD'HUI!**  
 Pourquoi payer vos vacances avant de partir?  
 Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook. Cette offre prend fin le 26 novembre 1988.

**Thomas Cook: le nom de confiance partout où vous allez**

Une présence exceptionnelle... Bureau de Voyages Thomas Cook chez Eaton:  
**Sherbrooke 563-9555**

LA GARANTIE-VOYAGE THOMAS COOK  
 LES CHEQUES DE VOYAGE THOMAS COOK  
 VOUS EN DONNENT POUR VOTRE ARGENT

**VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!**

PROTÉGEZ-VOUS!  
 Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance.

Crédit accepté avec la carte Eaton

**EATON**  
 Nous sommes... le grand magasin du Canada

**Voyages Yolande Gagné**

Place Wellington  
 124 nord, Wellington, Sherbrooke, QC  
 562-9249, 565-1707  
 Permis du Québec

**VARADERO À CUBA**  
 Départ de Sherbrooke le 25 mars 1988

2 semaines incluant tous les frais ainsi que 2 repas par jour.  
**1108\$**

Pour réservations et renseignements, communiquez avec Gisèle Fortier au **563-2558**

Une agence du groupe ASSOCIATOUR

Accrédité par la FADQQ (Féd. de l'Age d'Or du Québec) 44541

**CLUB STAN-BUY**

**JANVIER 89**

<b>17 DÉCEMBRE</b>	<b>BOCA CHICA</b>	<b>REP. DOMINICAINE</b>
<b>BEACH RESORT (TOUT INCLUS)</b>		
1 SEMAINE (CHAMBRE)	549	+ 152 tx
1 SEMAINE (SUITE)	584	+ 162 tx
<b>03 FÉV. AU 24 FÉV.</b>	<b>CARACAS</b>	<b>SHERATON MACUTO</b>
	<b>VENEZUELA</b>	
1 SEMAINE	879	+ 118 tx
<b>07 JAN. AU 21 JAN.</b>	<b>VARADERO</b>	<b>PRIVÉE</b>
<b>VILLAS SOTAVENTO (MAP)</b>	<b>CUBA</b>	
1 SEMAINE	624	+ 55 tx
2 SEMAINES	799	+ 55 tx
<b>30 DÉC. AU 27 JAN.</b>	<b>MAZATLAN</b>	<b>HOLIDAY INN (STD)</b>
	<b>MEXIQUE</b>	
1 SEMAINE	549	+ 121 tx
2 SEMAINES	689	+ 158 tx
<b>04 JAN. AU 24 JAN.</b>	<b>OCHOS RIOS</b>	<b>SANDALS (TOUT INCLUS)</b>
	<b>JAMAÏQUE</b>	
1 SEMAINE	1139	+ 19 tx
<b>29 DÉC. AU 11 FÉV.</b>	<b>GOLF GRATUIT</b>	<b>AVION - AUTO - HOTEL + GOLF</b>
	<b>CASCAIS PORTUGAL</b>	
7 JOURS/6 NUITS	659	+ 91 tx
<b>07 JAN. ET 28 JAN.</b>	<b>CRUZEIROS</b>	<b>PEGASUS CAT D</b>
	<b>DE MIAMI</b>	
10 JOURS	1669	+ 174 tx

Pour de plus amples informations relativement aux conditions applicables aux forfaits ci-haut mentionnés, veuillez communiquer avec notre bureau. **PLACES LIMITÉES PERMIS DU QUÉBEC**

**566-5595**  
 123 WELLINGTON SUD  
 SHERBROOKE

**JE VOYAGE AVEC JULES**

**ACAPULCO**  
 Janvier et février  
 5 départs.  
 Forfait complet inclus.  
 Prix économique  
 Voyage en groupe.

Renseignements:  
**567-0356 — 562-0871**  
 (Permis du Québec) 44553

**VOTRE AGENCE DE VOYAGE**

Suzanne St-Pierre directrice  
 Jane Lockquell conseillère

**822-4740**

**GUY ST-LOUIS**  
**FERNAND SCALABRINI**  
 PROPRIÉTAIRES

\* Membre d'un réseau de 266 agences à travers le Canada et les États-Unis.

Nous offrons les services complets d'une agence de voyages et en plus, le sourire et la bonne humeur sont garantis et gratuits.

En tout lieu, consultez nos **AGENTS DE VOYAGE INTERNATIONAL**

**LES TERRASSES ROCK FOREST**

Permis du Québec. 44926

**VOYAGES**

# La Guadeloupe réunit tous les attraits des Caraïbes

**POINTE-A-PITRE** — La Guadeloupe est pourvue de tous les attraits que recherche le touriste dans les îles des Caraïbes: les plages qui invitent à la paresse, la mer turquoise qui se prête si bien à l'exploration sous-marine, l'ombre bienvenue des palmiers et même, à l'occasion, l'ancienne raffinerie de sucre à visiter.

Mais la Guadeloupe constituant un département français, son industrie du tourisme dessert aussi le marché de la France et des autres pays européens, toute une population pour la plupart en quête de vacances actives.

Les Européens surpassent en fait les touristes nord-américains et les visiteurs du vieux continent n'affectionnent pas particulièrement les journées de bronzage sur la plage, préférant plutôt passer du temps à visiter la région où ils séjournent.

Les excursions et les visites organisées en Guadeloupe ne manquent pas: petits villages de pêcheurs, plages désertes, forêt tropicale, volcan encore fumant, îles alentour encore vierges de la civilisation contemporaine, autant de lieux que l'on peut visiter et regarder vivre.

**Deux îles**

La Guadeloupe est principalement constituée de deux grandes îles, Grande Terre et Basse Terre, séparées par le chenal de la Rivière Salée, qu'enjambe un pont basculant.

Les adjectifs grande et basse n'expriment aucunement des notions de topographie mais font plutôt allusion à la force des vents dominants qui soufflent dans la région.

Basse Terre, la plus grande, est moins développée. Elle abrite un parc national de 30,000 hectares, qui invite le touriste à des randonnées à travers sa forêt tropicale et même, jusqu'au bord de La Soufrière, un volcan toujours actif mais sous contrôle constant.

Se diriger sur ces routes en terrain accidenté peut se révéler toute une aventure. C'est pourquoi vous opterez peut-être pour une visite organisée en autobus dans cette région.

Une région qui fait défiler devant vous de splendides plages désertes et de pittoresques villages de pêcheurs.

Grandes collines douces, les mornes à la végétation luxuriante, des champs de canne à sucre à perte de vue et une succession de plages faonnant le littoral. C'est dans cette île que l'industrie touristique est la plus développée.

Les hôtels émaillent la côte sud, depuis Pointe-à-Pitre, la capitale, jusqu'à St-François, en passant par Bas-du-Fort, Ste-Anne et Le Gosier.

Autrefois, centre caféier et cotonnier prospère, Le Gosier est aujourd'hui le centre de villégiature recherché par de nombreux touristes.

Centurant la ville, des hôtels se dressent un peu partout, tous à quelques pas de la plage, tous à une demi-heure de marche de la ville.

Le Gosier s'accroche au flanc de collines à pente raide, couvertes de boutiques qui déballet leurs marchandises dans les rues, de bistros arborant des auvents aux couleurs vives et de pensions de famille donnant sur la mer.

Là, la promenade matinale vous conduira au café du coin où vous pourrez vous régaler de croissants frais, en buvant un bol de café au lait fumant.

**Marché très coloré**

Pointe-à-Pitre est à 40 minutes de Gosier, en autobus. Bien que l'on présente la ville comme le Paris des Antilles, il semble bien que le seul point commun entre les deux capitales réside dans le tintamarre de la circulation automobile.

Pointe-à-Pitre est une ville poussiéreuse, une ville d'immeubles bas, se ressemblant tous, et un port grouillant de monde et d'activité. On choisira de la visiter au petit matin, quand la fraîcheur enveloppe encore les lieux et quand le marché du port bat son plein.

Des femmes coiffées de turbans de madras, genoux écartés

et pieds bien plantés, sont assises sur des caisses de bois au milieu de fruits, de légumes et de sacs de toile débordant d'épices.

Des poissons frais empilés dans des seaux de plastique sont jetés sur des planches et découpés en filets par les femmes des pêcheurs. La plupart des acheteurs sont, d'ailleurs, des femmes qui font leurs emplettes pour le repas du soir qu'elles prépareront à la façon créole.

De nombreuses rues, notamment la Rue de Nozières, abritent des boutiques d'articles d'importation: parfums, alcools, chaussures et vêtements.

Autre excursion recommandée, une balade le long du littoral à l'est de Gosier. Vous pouvez louer une voiture pour cette sortie d'une journée qui vous conduira jusqu'à St-Anne où le Club Méditerranée occupe une large bande de plage à laquelle le public peut accéder par une petite route.

**Spectacle étonnant**

Continuant votre route vers l'est, vous atteindrez le charmant village de St-François où un club de planche à voile vous offre, à tout moment, un spectacle étonnant. À la marina, un centre commercial décoré de fleurs en abondance regroupe des boutiques de mode à la portée des portefeuilles bien garnis.

De là, vous vous rendez à la Pointe des Châteaux, l'extrême pointe de l'île, hérissée d'imposants rocs volcaniques battus par les vagues.

Là, la plage s'étend sur des kilomètres, protégée par des dunes et ornée d'une barrière de corail juste à quelques pas du bord.

Prenez le temps de faire une promenade sur la plage, de nager dans les petites criques protégées, après quoi La Langouste, un restaurant sur la plage, vous

invite à un repas de langouste grillée en plein air. Assis à une table de pique-nique, avec pour seul décor le paysage marin alentour, vous recevrez la douce brise des vents de travers.

Pour de plus amples renseignements sur des vacances dans les

Antilles françaises, adressez-vous à l'Office du tourisme français, 1981, rue McGill College, bureau 490, Montréal, H3I 3W9.

**Carrefour de l'Estrie,**  
3050, boul. Portland  
Sherbrooke, J1L 1K1  
**563-7131**

## POUR VOS VOYAGES PLEINS FEUX SUR L'ÉQUIPE DES PROS!

Lucie Lamoureux  
4 ans

Linda Perreault  
4 ans

Madeleine Savard  
Prés.  
8 ans

Elisabeth Boaudet  
Secrétaire  
12 ans

**TIRAGE D'UN VOYAGE  
LE 14 DÉCEMBRE 1988**  
Passez vous procurer votre  
coupon de participation  
à nos bureaux.

Claire Blais  
20 ans

Denise Faucher  
Vice-Prés.  
12 ans

Gilles Talbot  
12 ans

Michelle Veilleux  
Coaticook  
4 ans

**SPÉCIALISTE  
COMPTES COMMERCIAUX  
Membre Regroupement ITP.**

**NOS GROUPES**  
MARGARITA - VENEZUELA  
3 au 17 fév.  
Acc. Lionel Bernier

FLORIDE  
6 au 20 mars  
Acc. Marielle Hamel

ACAPULCO  
Paraiso Radisson  
28 janv. au 11 fév.  
Acc. M. Mme Laliberté

**NOS SPÉCIAUX**

**FLORIDE TAMPA**  
Départ entre  
1er janvier et  
10 février  
Vol seulement **\$299** + taxe

**FORT LAUDERDALE MIAMI**  
Vol seulement **\$239** + taxe

**Carrefour Voyages**  
18, rue du Manège  
Coaticook  
**849-6329**  
Permis du Québec

## GROUPES ACCOMPAGNÉS DE SHERBROOKE

<p><b>CARTHAGENE</b> 5 fév. (2 sem.) accompagné par Louise Lecours <b>999\$</b> p. pers.</p>	<p><b>SKI TIGNES/VAL D'ISÈRE</b> 4 mars (2 sem.) accompagné par Jean-Guy Lacroix André Vaillancourt <b>1635\$</b> p. pers.</p>	<p><b>HAWAII</b> 4 mars (2 sem.) accompagné par Marthe Lecours <b>1589\$</b> p. pers.</p>	<p><b>MAZATLAN</b> (Mexique) 17 mars (2 sem.) Accompagné par Louise Lecours <b>799\$</b> p. pers.</p>
--	--	---	---

**Réservez avant le 17 déc. et profitez de notre promotion. 1000\$**

# Moi je voyage avec BOUTIQUE DU VOYAGE

## GAGNEZ UN BON D'ACHAT DE \$1000

### LA SUPER ÉQUIPE

Louise Lecours présidente	Marthe Lecours vice présidente	Jacques Chouinard conseiller Sherbrooke	Anne Rousseau conseillère Sherbrooke	Renée Roy conseillère Sherbrooke
Juliette Trudeau comptabilité	Gérard Bessette conseiller Sherbrooke	Sylvie Touchette conseillère Sherbrooke	Sylvie Boutin conseillère Asbestos	Sandra Arcorene conseillère St-Jean

**BOUTIQUE DU VOYAGE**  
DE L'ESTRIE (1980) INC.

2339, Les Promenades King Sherbrooke 819-563-7343

950 nord, boul. du Séminaire St-Jean 514-348-4945

525, 1ère Avenue Asbestos 819-879-7188

## CLUB VOYAGES

# Opération coup de Soleil!

**LES SUPER-SUD DE TRAFIC**

	1 semaine	2 semaine
<b>COLOMBIE 1 sem.</b>		
Carthagène	399\$	529\$
Hôtel Christoforo Colombo		
App. 2 chambres (base 4)		
<b>Santa Marta</b>	459	599
Hôtel Tamaca Inn		
Hôtel Santamar		
2 repas par jour inclus		
(départs 04 & 11 déc. 1988 de Montréal)	549	799
<b>MARGARITA</b>	399	529
Parlemar For You		
petits déjeuners inclus		
Playa El Agua, Hosteria El Agua		
La différence Trafic.		
(départs 04 & 11 déc. 1988 de Montréal)	399	499
<b>VENEZUELA</b>		
Puerto La Cruz		
Doral Beach chambre		
Villas Puerto Morro		
Villa 4 chambres (base 8)	589	749
<b>Margarita</b>	399	559
Hôtel Bella Vista		
Petits déjeuners et 2 soupers par semaine inclus.		
<b>Playa El Agua</b>	659	979
Hosteria El Agua		
(départs 16, 17 & 18 déc. 1988 de Montréal)	459	579
<b>MEXIQUE</b>	499	659
Acapulco, Villa Rica		
Hôtel Impérial chambre		
(départ 17 déc. 1988 de Mont.)	559	789
<b>Colombie</b>		
<b>Santa Marta</b>	829	1299
Gran Galeon Club		
Formule Club - 3 repas par jour		
<b>Carthagène</b>	529	659
Christoforo Colombo		
App. 1 chambre		
(départ 18 déc. 1988 de Montréal)		

**DE L'HIVER AU SOLEIL**

### multitour

	1 sem.	2 sem.
<b>COLOMBIE SANTA MARTA</b>		
GRAND GALEON CLUB		
(formule tout compris)	829	1149
EDOMAR	489	599
MARAZUL	519	599
LA RIVIERA	539	629
BETOMA	539	629
(départ 18 déc. 1988 de Montréal)		
<b>COLOMBIE CATHAGENE</b>		
EL CONQUISTADOR (suite junior)	899	999
EL CONQUISTADOR (suite senior)	739	1079
EL DORADO TORRE B (petits déj.)	599	819
CASA GRANDE	569	689
PLAYA BAHIA	539	659
(départ 18 déc. 1988 de Montréal)		
<b>MEXIQUE ACAPULCO</b>		
DO BRAZIL Economica	499	799
DO BRAZIL Ipanema	559	859
DO BRAZIL Ipanema (studio)	689	939
DO BRAZIL (suite junior)	689	939
(départ 15 déc. 1988 de Montréal)		
<b>SAINT-MARTIN</b>		
PIRATE BEACH CLUB (standard)	749	1169
PIRATE BEACH CLUB (supérieur)	799	1229
(départ 19 déc. 1988 de Montréal)		
<b>RÉP. DOMINICAINE</b>		
<b>SANTO DOMINGO</b>		
MARENA BEACH CLUB (standard)	499	699
(départ 17 déc. 1988 de Montréal)		
<b>RÉP. DOMINICAINE SOSUA</b>		
CARIBBEAN FANTASY	499	699
(départ 17 déc. 1988 de Montréal)		
<b>VENEZUELA CUMANA</b>		
LOS BORDONES (standard)	489	759
LOS BORDONES (supérieur)	589	799
(départ 18 déc. 1988 de Montréal)		
<b>VENEZUELA MARGARITA</b>		
EL FARALLON (suite junior)	559	749
MAIOMAR (base quad.)	639	719
(départ 16 déc. 1988 de Montréal)		
<b>VENEZUELA PUERTO PIRITU</b>		
CONDO COREVAC (suite junior)	499	839
CONDO COREVAC (suite senior)	519	699
(départ 16 déc. 1988 de Montréal)		
<b>MEXIQUE CUNCUN</b>		
SAN MARINO	599	899
EL PUEBLITO	689	1199
CARISA Y PALMA	799	1299
GALERIAS PLAZA	439	699
MARBELLA (suite) (base 4)	879	1119
TERRAMAR (suite junior)	759	1249
VIVA	879	1449
(départ 18 déc. 1988 de Montréal)		

\* Prix par personne, occupation double. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Prix sujets à changement sans préavis. Consultez la brochure Super-Sud de Trafic Voyages pour connaître les conditions de réservation. Taxe en frais de service en sus.

\* Prix par personne en occupation double, incluant avion, hôtel et transferts. Taxes et frais de service en sus. Places limitées.

### TRANSPORT AÉRIEN À BAS PRIX!

LES VOLS POUR L'EUROPE

PARIS	385\$	FRANCFORT	449\$
LONDRES	369\$	VIENNE	529\$
AMSTERDAM	385\$	ATHÈNES	721\$
BRUXELLES	359\$	ROME	679\$
GENÈVE	489\$	LISBONNE	421\$

### LES SUPER-SOLEIL DE CLUB VOYAGES

## COLOMBIE,

COLOMBIE, SANTA MARTA	1 sem.	2 sem.
GRAN GALEON CLUB	499	899

(départs 27 nov. 04 & 11 déc. 1988 de Montréal)

\* Prix par personne en occupation double, incluant avion, hôtel, transferts. Taxes et frais de service en sus. Places limitées.

**CLUB VOYAGES**  
Le conseiller

Plus de 85 agences partout au Québec

Magog  
Club Voyages  
Fleur de Lys  
(819) 843-2894

Sherbrooke  
Club Voyages Escapade  
(819) 563-5344

Thetford-Mines  
Club Voyages Alliance  
(418) 338-4645  
Club Voyages Alliance  
(418) 338-2158

**VOYAGES**

# En Martinique, un coin de France version tropicale

par Judy ROSS  
**FORT-DE-FRANCE** — Visiter la Martinique, une des deux grandes îles des Antilles françaises, c'est retrouver l'atmosphère d'un coin de France avec, en plus, un climat tropical.

Non seulement, vous respirez les effluves de croissants chauds qui montent de la pâtisserie d'à côté mais aussi, vous verrez sur la plage de jeunes femmes à l'allure élégante vendre des maillots de bain à des touristes en monokini.  
 Vous rencontrerez aussi, à l'occasion, le vendeur ou le fonctionnaire arrogant que vous pourrez

des documents sur le désastre, avec des photographies d'avant et après la tragédie et des vestiges extraits des décombres.  
 Les raisons ne manquent pas de choisir les Antilles françaises comme destination de vacances mais pour de nombreux vacanciers qui y retournent, année après année, la nourriture n'est pas la moindre des attractions.  
**Sans prétention**  
 La Martinique a plus d'une centaine de restaurants, depuis

les grands établissements servant la haute cuisine française jusqu'aux tables de pique-nique installées sur les galeries de maisons où l'on vous sert des mets créoles épicés.  
 A la différence de la cuisine française qui est aujourd'hui encore le monopole de chefs hommes, la cuisine créole est le domaine réservé des femmes, les recettes passant, depuis des générations, de mère en fille.  
 C'est peut-être pourquoi ces femmes ne craignent pas de transformer leur maison en restaurant. Un simple écriteau, peint à la main, pendu sur la galerie...et voilà, un bistro sans prétention convie les touristes, comme les gens du coin, à s'asseoir côte à côte pour un repas créole.  
 De bons vins français accompagnent généralement les repas.

de maisonnettes ont été transformées en restaurants, au fil de l'eau.



(Laserphoto PC)

Un des charmes de la Martinique, affirment les milliers de touristes qui y retournent fidèlement, année après année, tient à sa cuisine créole. Nombre

de maisonnettes ont été transformées en restaurants, au fil de l'eau.

pendant désarmer d'un sourire.

Les habitants dont quelques-uns descendent de Bretons et de Normands, le reste de la population venant à l'origine d'Afrique ou de l'Inde, parlent français, certes, mais aussi créole, un mélange de français et de langues indigènes.

**Influence française**

En raison de ses liens étroits avec la France — la Martinique constituant un département français, comme la Guadeloupe d'ailleurs — l'île profite d'un des plus hauts niveaux de vie de toute la région des Caraïbes.

L'éducation, obligatoire et gratuite, a porté le taux d'alphabétisme à plus de 95 pour cent. On notera particulièrement l'absence de cabanes en tôle et d'immondices qui sont souvent le lot des autres îles antillaises. La plupart des maisons faites de bardeaux sont minuscules mais peintes de couleurs vives et décorées de moulures tarabiscotées.

A Fort-de-France, la capitale, on trouvera des boutiques de parfums, de crystal et de vêtements français. Le cœur de la ville abrite un magnifique parc où se dresse une statue de l'Impératrice Joséphine, la première épouse de Napoléon, qui naquit et fut élevée dans l'île.

Le goût des Européens pour des vacances actives explique la grande variété de visites et d'ex-

**MOTEL King Cole**  
 100 pieds de la mer  
 ● chambre avec ou sans cuisinette  
 ● déjeuner continental gratuit  
 ● piscine chauffée  
 ● gratuit: télévision en français  
 ● parlons français  
**10% DE RÉDUCTION**  
 du 9 au 30 janv. 89  
 si réservé avant le 1er déc. 88  
 Entrez ou téléphonez entre 9h00 et 22h00 à  
**305-923-0173**  
 Bertrand Tessier, prop.  
 3415, N. Ocean Drive,  
 Hollywood Beach, Floride, 33019

**ALLER-RETOUR**  
 prix par pers. à partir de

Paris	359\$
Athènes	695\$
Ford Lauderdale	199\$
Francfort	478\$
Rome	679\$
Vienne	529\$
Zurich	519\$
Abidjan	1098\$
Dakar	938\$
Bangkok	1249\$
Hong Kong	1039\$
Los Angeles	328\$
Lima	629\$

Taxes d'aéroport en sus

**SHERBROOKE**  
 1578 ouest, rue King  
 (819) 563-4474  
**TOURBEC**

**SUEZ** Station en bordure de l'océan  
 18215, ave Collins  
 sur l'océan à Miami Beach  
**LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS**  
 Dégustation vins fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.  
**GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS**  
 PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS  
 PERSONNEL PARLANT FRANCAIS  
 Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement  
**21\$ u.s.**  
 Jusqu'au 17 déc.  
 Par pers. par leur, en occ. double.  
 25 des 197 chambres  
**1-800-327-5278**

**voyages st-vincent**  
 463, rue Papineau  
 Sherbrooke, Qué., J1E 1X4  
**566-7007**  
**TAHITI \$1999**  
 À partir de  
**HONG KONG BANGKOK PATTAYA \$1999**  
 à partir de  
**FIDJI (CROISIÈRE) \$899**  
 à partir de  
 Johanne Houde  
 Une idée-cadeau pour Noël... J'arrive de Tahiti  
**ACCESSOIRES DE VOYAGES**  
 (cartes, guides, autres)  
**DISPONIBLES EN MAGASIN**

**VOYAGES CONSTELLATION-DESJARDINS ET VOYAGES ORFORD**  
**SUPER SPÉCIAL. RÉSERVEZ À L'AVANCE VOS DÉPARTS "STAND BUY".**  
**399\$** Base double — Hôtel de cat. standard, Vénézuéla, Rép. Dom., Colombie, Acapulco, Cancun, Guadeloupe, St-Martin.  
**499\$** Base double — Hôtel de cat. supérieure, dans les mêmes pays. Selon les disponibilités. Voyez vos conseillers pour réserver.  
**DÉPARTS DE GROUPE — HIVER 89**  
 Encore quelques places sur départs de Noël en Colombie et Acapulco.  
 Nombreuses places pour nos 20 autres départs de groupes, toutes destinations: Floride, Mexique, Vénézuéla, République Dominicaine, Colombie et ski dans les Alpes.  
**SOIRÉE D'INFORMATION: 19h00 à 20h30**  
 756, 12e Avenue, Sherbrooke, 564-4433  
**30 nov.:** Hawaii avec Gilles Corriveau  
**7 déc.:** Golf "Casa de Campo" avec Golf/Vac et Marcel Dion.  
**VOYAGES ORFORD**  
**CONSTELLATION**  
 DE L'EXTÉRIEUR TÉLÉPHONEZ SANS FRAIS  
**1-800-567-6030**  
**Desjardins PARTENAIRE**  
 SHERBROOKE (Centre ville) 565-0015  
 SHERBROOKE EST 564-4433  
 MAGOG 843-4747  
 DRUMMONDVILLE 474-1193  
 VALCOURT (514) 532-3026  
 LENNOXVILLE 564-1324  
 WINDSOR 845-5756  
 WOODBINE 877-2771  
 N.B. TOUS CES BUREAUX SONT OUVERTS LES JEUDI, VENDREDI EN SOIRÉE ET LE SAMEDI  
 (Permis du Québec) 45063

**VIDÉOS DISPONIBLES SUR LES VOYAGES CLUB AVENTURE**  
**Club Aventure**  
 16, Des Grandes Fourches nord  
 Sherbrooke  
**Tél: 822-1223**  
 Permis du Québec 45062

BRUXELLES	359\$
ATHÈNES	695\$
AMSTERDAM	359\$
GENÈVE	519\$
DAKAR	960\$
ABIDJAN	1259\$
BANGKOK	1259\$
HONG KONG	1059\$
SINGAPOUR	1279\$
JAKARTA	1349\$
LIMA	629\$
RECIFE BRÉSIL	759\$
SAN JOSE	499\$
SANTIAGO CHILI	1039\$
LOS ANGELES	328\$

**CLUB BUY**

**DÉCEMBRE 88**

27 NOVEMBRE ET + SANTA MARTA MARUZUL	COLOMBIE
1 SEMAINE	364 + 120 tx
2 SEMAINES	454 + 170 tx
18 DÉC. GIGI BEACH (STUDIO) DOMINICAINE	REP.
1 SEMAINE	379 + 93 tx
2 SEMAINES	549 + 153 tx
16, 17, 18, 19, 20, 21 DÉC. AVION + AUTO + CDW + PAI MIAMI FLORIDE	
2 SEMAINES	499 + 54 tx
27 NOVEMBRE ET + MONTEGO BAY VOL AERIEN JAMAÏQUE	
12 SEMAINES	319 + 19 tx
16 DÉCEMBRE ORLANDO HOWARD JOHNSON FLORIDE	
2 NUITS	279 + 69 tx
9 NUITS	459 + 105 tx
18 DÉCEMBRE SANTO DOMINGO PLAYA REAL REP. DOMINICAINE	
1 SEMAINE	549 + 95 tx
2 SEMAINES	899 + 157 tx
30 DÉCEMBRE POINTE-À-PITRE JACARANDA (STUDIO) GUADELOUPE	
1 SEMAINE	584 + 119 tx
2 SEMAINES	719 + 159 tx

Pour de plus amples informations, relativement aux conditions applicables aux forfaits ci-haut mentionnés, veuillez communiquer avec notre bureau.  
 PLACES LIMITÉES - PERMIS DU QUÉBEC 44922

**566-5595**  
 123 WELLINGTON SUD  
 SHERBROOKE

**TOURBEC est plus sud que jamais!**  
**SAMBA...SALSA...CHA-CHA-CHA!**  
 Les destinations  
**Tourbec**

Avion + transfert + hôtel	1 sem.	2 sem.
COLOMBIE, Hôtel El Rodadero	389\$	489\$
MARGARITA, Apt. Coral Suite	389\$	479\$
VÉNÉZUELA, Club Lecheria	349\$	429\$
SOSUA, Hôtel Nino's	349\$	399\$
SANTO DOMINGO, Hôtel Playa Real	439\$	589\$
ACAPULCO, El Tropicano	429\$	499\$
CANCUN	389\$	499\$

Taxes et frais de service de 100 à 130\$ de 125 à 180\$  
 Prix par personne en occupation double à l'exception des Apt. Coral Suite, occupation quadruple  
 Les prix sont applicables sur certains départs entre le 1er novembre et le 30 avril.  
**TOURBEC VOYAGES**  
 1578 ouest, rue King, Sherbrooke, Qc J1H 2C5 (819) 563-4474 44925

**Vous désirez voyager par "plaisir".**  
**Vous désirez voyager par "affaires".**  
 ALORS  
**c'est notre AFFAIRE de vous faire PLAISIR!**  
**CONFIEZ DONC**  
 votre prochain voyage à une équipe dynamique toujours soucieuse de vous offrir le meilleur service au meilleur prix disponible.  
**L'ÉQUIPE LA PLUS "UNI" que!**  
 19, rue King est, Sherbrooke  
**UNIGLOBE**  
**821-2002**  
**Voyages 2000 Inc.**

Lyse Bouchard	Élise Caron	Diane Castonguay	André Houle
Françoise Rousseau	Gilles Rocque	Gérard Poulin	Louise Lefebvre

Plus de 700 agences de voyages en Amérique du Nord, chacune exploitée par un propriétaire indépendant.  
 MD Marque déposée de Uniglobe Travel (International) Inc.  
 Permis du Québec Agence accréditée de la FADOQ 44928

**En été ou en hiver voyagez en 1ère classe**  
 Faites votre choix:  
**TIOGA arrow** ou **TIOGA montara**  
 Nouveau design, nouvelle structure en acier, nouveau revêtement en fibre de verre, agencement intérieur de grand luxe.  
 ou bien encore le prestigieux  
**Pace Arrow**  
 Quelque soit votre choix, vous ne vous trompez pas, car tous les trois sont des produits  
**FLEETWOOD® 1989**  
**LES ROULOTTES**  
**JEAN BUSSIER LTÉE**  
 1252, rue Principale Granby, Qué., J2G 8C8  
**1-514-378-7927**  
**1-800-363-8978**  
 (ligne sans frais) 45344

LA VIE DE CHÂTEAU  
**...C'EST SUR**  
**DON BOSCO!**



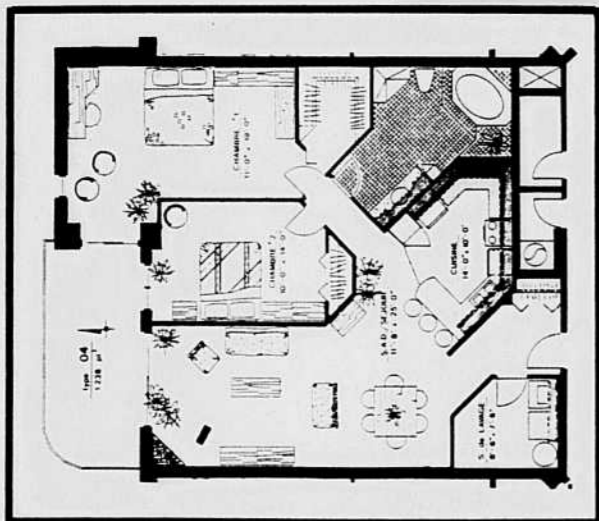
**LE DYNASTIE**

**CONDO DE PRESTIGE**

**200, RUE DON BOSCO, SHERBROOKE**  
 (à l'arrière du Carrefour de l'Estrie)

**BUREAU OUVERT:** sur semaine de 13 h 30 à 17 h 00; samedi et  
**SUR RENDEZ-VOUS** dimanche de 13 h 00 à 16 h 00

LA QUALITÉ D'UNE VIE DE CHÂTEAU...



UN CONDO "VIE DE CHÂTEAU"  
 Ex.: 2 chambres à coucher  
 1236 pi. ca. **\$85,000.**  
 pour aussi peu que

Construction béton et acier.  
 Qualité de la construction: A-1.  
 Choix de condos 1-2-3 chambres à coucher.  
 Bain tourbillon.  
 Nouveau chauffage électrique "Système Convectair", 30% d'économie.  
 Piscine intérieure.  
 Balcon terrasse 18.6x8 avec garde-corps en verre teinté trempé.  
 Système de caméras pour surveillance dans espace commun.  
 Salles d'activités communautaires, bronzage plus sauna, et jeux de galets avec Phase II  
 Terrasse sur le toit.  
 Garage intérieur chauffé.

Piscine extérieure avec charcoal au gaz naturel avec la Phase II  
 Tennis double avec phase II  
 1 vert à "putting" 18 trous avec phase II  
 Finition intérieure: portes et boiseries en chêne.  
 Remise comprise pour chaque condo, niveau du stationnement.  
 Extérieur aménagement paysager, encadré d'une magnifique fontaine avec un bassin d'eau de 40' de diamètre.  
 Stationnement extérieur pour visiteurs.  
 11 unités avec ascenseur directement dans votre condo.  
 2 autres ascenseurs de service

**Unités disponibles:**  
 1,035 pi. ca. à 1,635 pi. ca.  
**Prix compétitifs.**

**RAYMOND ST-CYR, GÉRANT DES VENTES:**  
 Bur.: 822-0606 RÉS.: 822-3205  
**ROBERT D. CÔTÉ**  
 Constructeur et promoteur  
**BUR: 562-6427**

Système aspirateur central.  
 Salle de bricolage.  
 Espage au garage pour lave-auto avec vacuum.  
 Foyer au gaz naturel. Coût du chauffage pour le foyer 20,000 BUT (0.16,4' de l'heure)  
 Connection du charcoal sur le balcon  
 Optionnel: air climatisé



**FABRICANT DE PORTES ET FENÊTRES**  
 FIERS DE LEUR PARTICIPATION AU PROJET  
**LE DYNASTIE!**



**Produits Alba Inc.**

BRIQUE DE CALCITE

*Vous méritez ce qu'il y a de mieux!*

DISTRIBUÉE PAR



**PRODUITS DE CIMENT WINDSOR INC.**

390, 10e Avenue sud  
 Sherbrooke

**569-9571**



**MARCEL DALLAIRE INC.**

Lilianne Dallaire, présidente

Entrepreneurs en plomberie, chauffage, climatisation, tuyauterie industrielle, gaz naturel

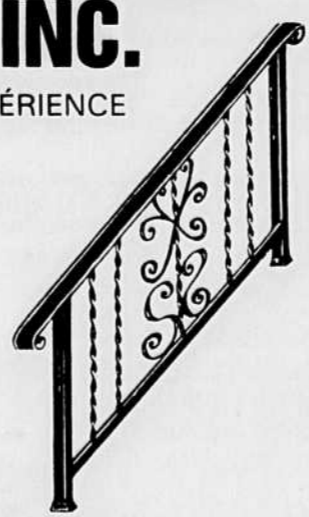
4692, Boul. Bourque, Rock Forest,  
 J1N 1C5

**564-1444 564-6615**

**PATRICK POULIN & FILS INC.**

25 ANS D'EXPÉRIENCE

**FER ORNEMENTAL**  
 ESCALIERS • CLÔTURES DE PISCINES  
 GRILLAGE DE SÉCURITÉ  
 SOUDURE • UNITÉ MOBILE



PIÈCES EN SÉRIE • REMORQUES  
 RÉPARATION GÉNÉRALE À L'USINE  
 OU À L'EXTÉRIEUR  
 3734, boul. Université, Rock Forest  
 J1N 1A4

**569-4142**